

Revelation

Chapter 16

www.gntcollations.com

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek
New Testament witnesses*

Table of contents

Note	7
Verse 16:1	9
Witness counts	9
Earliest attestation	10
Witness groups	12
Apparatus	13
Verse 16:2	18
Witness counts	18
Earliest attestation	20
Witness groups	22
Apparatus	23
Verse 16:3	30
Witness counts	30
Earliest attestation	31
Witness groups	33
Apparatus	34
Verse 16:4	40
Witness counts	40
Earliest attestation	41
Witness groups	43
Apparatus	44
Verse 16:5	48
Witness counts	48
Earliest attestation	49

Witness groups	51
Apparatus	51
Verse 16:6	56
Witness counts	56
Earliest attestation	57
Witness groups	58
Apparatus	59
Verse 16:7	63
Witness counts	63
Earliest attestation	64
Witness groups	66
Apparatus	67
Verse 16:8	70
Witness counts	70
Earliest attestation	71
Witness groups	73
Apparatus	74
Verse 16:9	78
Witness counts	78
Earliest attestation	79
Witness groups	81
Apparatus	82
Verse 16:10	87
Witness counts	87
Earliest attestation	88
Witness groups	90
Apparatus	91
Verse 16:11	98
Witness counts	98
Earliest attestation	99
Witness groups	101

Apparatus	102
Verse 16:12	105
Witness counts	105
Earliest attestation	107
Witness groups	109
Apparatus	109
Verse 16:13	115
Witness counts	115
Earliest attestation	116
Witness groups	118
Apparatus	119
Verse 16:14	125
Witness counts	125
Earliest attestation	127
Witness groups	129
Apparatus	129
Verse 16:15	135
Witness counts	135
Earliest attestation	136
Witness groups	138
Apparatus	139
Verse 16:16	143
Witness counts	143
Earliest attestation	144
Witness groups	145
Apparatus	146
Verse 16:17	149
Witness counts	149
Earliest attestation	150
Witness groups	152
Apparatus	153

Verse 16:18	159
Witness counts	159
Earliest attestation	160
Witness groups	162
Apparatus	163
Verse 16:19	169
Witness counts	169
Earliest attestation	170
Witness groups	173
Apparatus	174
Verse 16:20	179
Witness counts	179
Earliest attestation	180
Witness groups	181
Apparatus	182
Verse 16:21	184
Witness counts	184
Earliest attestation	185
Witness groups	188
Apparatus	188

Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1^c2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at www.gntcollations.com. Collations created by Norman Simon Rodriguez.

Verse 16:1

Byz^{RP}: και¹ ηκουσα² φωνης³ μεγαλης⁴ εκ⁵ του⁶ ναου⁷
λεγουσης⁸ τοις⁹ επτα¹⁰ αγγελοις¹¹ υπαγετε¹² και¹³
εκχεατε¹⁴ τας¹⁵ επτα¹⁶ φιαλας¹⁷ του¹⁸ θυμου¹⁹ του²⁰
θεου²¹ εις²² την²³ γην²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	III: 10047 IV: 20001 XI: 32048 XII: 30452 XIV: 31773 XV: 32672
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10043
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): V.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
ηκουσα	V
φωνης	X
μεγαλης	V
εκ	X
του	V
ναου	V
λεγουσης	V
τοις	V
επτα	V
αγγελοις	V
υπαγετε	V
και	V
εκχεατε	X
τας	V

Reading	Earliest attestation (century)
επτα	V
φιαλας	V
του	V
θυμου	V
του	V
θεου	V
εις	V
την	V
γην	V

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 19 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (19) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.1} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): XI: 30250 31888
- →**A**_{rev.16.1} **group**, attesting to και ηκουσα μεγαλης φωνης λεγουσης τοις επτα αγγελοις υπαγετε και εκχεατε τας επτα φιαλας του θυμου του θεου εις την γην (7): X: 30093 XI: 30091 30325 XII: 31872 XIII: 31780 XIV: 30201 30498
- →**B**_{rev.16.1} **group**, attesting to και ηκουσα φωνης μεγαλης λεγουσης τοις επτα αγγελοις υπαγετε και εκχεατε τας επτα φιαλας του θυμου του θεου εις την γην (6): XI: 31849 32138 XIII: 30141 30469 XVI: 30522 XVII: 32681
- →**C**_{rev.16.1} **group**, attesting to και ηκουσα μεγαλης φωνης εκ του ναου λεγουσης τοις επτα αγγελοις υπαγετε και εκχεατε τας επτα φιαλας του θυμου του θεου εις την γην (2): V: 20002 XI: 31006
- →**D**_{rev.16.1} **group**, attesting to και ηκουσα φωνης μεγαλης εκ του ναου λεγουσης τοις επτα αγγελοις υπαγετε εκχεατε τας φιαλας του θυμου του θεου εις την γην (2): XI: 32723 XIV: 31637

Apparatus

1. **και]** (37/38) →**unanimous**_{rev.16.1} →**A**_{rev.16.1} →**B**_{rev.16.1} →**C**_{rev.16.1} →**D**_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
 - **[?]**αι: XIII: 30792
2. **ηκουσα]** (37/38) →**unanimous**_{rev.16.1} →**A**_{rev.16.1} →**B**_{rev.16.1} →**C**_{rev.16.1} →**D**_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196

- οικουσα: XVI: 32847
3. φωνης] (26/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} \rightarrow B_{rev.16.1} \rightarrow D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30506 31828 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: \rightarrow A_{rev.16.1} \rightarrow C_{rev.16.1} || XI: 30177 31854 XVI: 32847
4. μεγαλης] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} \rightarrow A_{rev.16.1} \rightarrow B_{rev.16.1} \rightarrow C_{rev.16.1} \rightarrow D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
5. εκ] (16/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} \rightarrow D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 31828 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196
- φωνης: \rightarrow A_{rev.16.1} || XI: 30177 XVI: 32847
 - φωνης εκ: \rightarrow C_{rev.16.1} || XI: 31854
 - *either missing or lacuna*: \rightarrow B_{rev.16.1} || XI: 30506 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30808
6. του] (19/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} \rightarrow C_{rev.16.1} \rightarrow D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 31828 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: \rightarrow A_{rev.16.1} \rightarrow B_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30808 XVI: 32847
7. νου] (18/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} \rightarrow C_{rev.16.1} \rightarrow D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 31828 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919
- ουρανου: XVI: 32196
 - *either missing or lacuna*: \rightarrow A_{rev.16.1} \rightarrow B_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30808 XVI: 32847

8. λεγουσης] (38/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1}
→C_{rev.16.1} →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII:
30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028
32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
9. τοις] (38/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
→D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201
32919 XVI: 32196 32847
10. επτα] (35/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
→D_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019
XIV: 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
- ζ: X: 32329 XIV: 30035 30808
11. αγγελοις] (38/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1}
→C_{rev.16.1} →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII:
30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028
32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
12. υπαγετε] (36/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1}
→C_{rev.16.1} →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854
XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028
32057 32201 XVI: 32196 32847
- [?]: XIII: 32019
 - υπαγεται: XV: 32919
13. και] (27/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1} ||
X: 32329 XI: 31828 XIII: 30792 XIV: 30254 30808 XV: 32028 32201 32919
XVI: 32196 32847
- either missing or lacuna: →D_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 31854 XII:
30620 XIII: 32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057
14. εκχεατε] (31/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1}
→D_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 31828 XII: 30620 XIII: 30792 XIV:
30035 30254 30808 31732 XV: 32028 32057 32201 XVI: 32196 32847

- εκχεαται: XIII: 32019
- εκχεεται: XV: 32919
- εκχεετε: $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XIV: 32432
- εχεετε: XI: 31854

15. τας] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201
 32919 XVI: 32196 32847

16. επτα] (27/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$ ||
 XI: 30177 30506 31828 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32919
 XVI: 32196 32847

- ζ: X: 32329
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || XI: 31854 XIII: 30792 XIV:
 30035 30254 31732 XV: 32028 32057 32201

17. φιαλας] (34/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XIV: 30035 30254
 30808 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- φυαλας: XII: 30620 XIII: 30792 32019 XV: 32028

18. του] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201
 32919 XVI: 32196 32847

19. θυμου] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201
 32919 XVI: 32196 32847

20. του] (33/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.1} $\rightarrow A_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.1}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.1}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.1}}$ || X: 32329 XI: 30177 30506 31854 XII: 30620 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 XV: 32028 XVI: 32196 32847

- μου: XI: 31828

- *either missing or lacuna*: XIV: 32432 XV: 32057 32201 32919

21. θεου] (33/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
 →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31854 XII: 30620 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 XV: 32028 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31828 XIV: 32432 XV: 32057 32201 32919

22. εις] (37/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
 →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32057 32201 32919
 XVI: 32196 32847

- επι: XIV: 31732

23. την] (38/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
 →D_{rev.16.1} || X: 32329 XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201
 32919 XVI: 32196 32847

24. γην] (37/38) →unanimous_{rev.16.1} →A_{rev.16.1} →B_{rev.16.1} →C_{rev.16.1}
 →D_{rev.16.1} || XI: 30177 30506 31828 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI:
 32196 32847

- γην α: X: 32329

Verse 16:2

Byz^{RP}: και¹ απηλθεν² ο³ πρωτος⁴ και⁵ εξεχεεν⁶ την⁷
 φιαλην⁸ αυτου⁹ εις¹⁰ την¹¹ γην¹² και¹³ εγενετο¹⁴
 ελκος¹⁵ κακον¹⁶ και¹⁷ πονηρον¹⁸ επι¹⁹ τους²⁰
 ανθρωπους²¹ τους²² εχοντας²³ το²⁴ χαραγμα²⁵
 του²⁶ θηριου²⁷ και²⁸ τους²⁹ προσκυνουντας³⁰ τη³¹
 εικονι³² αυτου³³

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: 30325 31006 32138 XII: 31872 XIV: 30201 XVII: 32681

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10043
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³	3	Corr.: 20001 ^{c?} 30177 ^{c?} 30452 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation⁴	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
απηλθεν	V
ο	V
πρωτος	V
και	III
εξεχεν	V
την	III
φιαλην	V
αυτου	V
εις	III
την	III

Reading	Earliest attestation (century)
γην	III
και	III
εγενετο	III
ελκος	V
κακον	X
και	III
πονηρον	V
επι	III
τους	III
ανθρωπους	IV
τους	III
εχοντας	III
το	III
χαραγμα	III
του	IV
θηριου	III
και	III
τους	III
προσκυνουντας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τη	III
εικονι	III
αυτου	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 14 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.2} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (4): X: [30093](#) XI: [32048](#) XII: [30452](#) XIII: [31780](#)
- →**A**_{rev.16.2} **group**, attesting to και απηλθεν ο πρωτος και εξεχεε την φιαλην αυτου εις την γην και εγενετο ελκος κακον και πονηρον επι τους ανθρωπους τους εχοντας το χαραγμα του θηριου και τους προσκυνουντας τη εικονι αυτου (6): XI: [30091](#) [30506](#) XIII: [30141](#) [30469](#) XIV: [30498](#) [30808](#)
- →**B**_{rev.16.2} **group**, attesting to και απηλθεν ο πρωτος και εξεχεε την φιαλην αυτου επι την γην και εγενετο ελκος κακον και πονηρον

εις τους ανθρωπους τους εχοντας το χαραγμα του θηριου και τους προσκυνουντας τη εικονι αυτου (2): XI: 32723 XIV: 31637

- $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ group, attesting to και απηλθεν ο πρωτος αγγελος και εξεχεε την φιαλην αυτου εις την γην και εγενετο ελκος κακον και πονηρον επι τους ανθρωπους τους εχοντας το χαραγμα του θηριου και τους προσκυνουντας τη εικονι αυτου (2): XI: 31828 31888

Apparatus

1. και] (36/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ ||
V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792
32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672
32919 XVI: 30522 32196 32847

- κ[?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

2. απηλθεν] (35/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854
XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028
32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 30792

3. ο] (36/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ || V:
20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019
XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919
XVI: 30522 32196 32847

- [?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

4. πρωτος] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
 || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672
 32919 XVI: 30522 32196
- [?]ρωτος: III: 10047
 - πρωτος: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
5. και] (27/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30177 31849 31854 XII: 30620 XIV: 30035 31773 32432 XV:
 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
- αγγελος: XIII: 30792
 - αγγελος και: →C_{rev.16.2} || X: 32329 XI: 30250 XIII: 32019 XIV:
 30254 31732 XV: 32057 32919
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
6. εξεχεεν] (14/38) →unanimous_{rev.16.2} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177
 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847
- εξεχεε: →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || XI: 30250 XIII: 32019
 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 XVI:
 30522 32196
 - εξεχεεν: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
7. την] (37/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} ||
 III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201
 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001
8. φιαλην] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
 || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 32019
 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919
 XVI: 30522 32196 32847

- $\varphi[?]$: III: 10047
- $\varphi\alpha\lambda\eta\nu$: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

9. $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$] (35/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} \rightarrow A_{rev.16.2} \rightarrow B_{rev.16.2} \rightarrow C_{rev.16.2} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- $[?]$: XV: 32057
- $[?]\tau\omicron\upsilon$: III: 10047
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

10. $\epsilon\iota\varsigma$] (26/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} \rightarrow A_{rev.16.2} \rightarrow C_{rev.16.2} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32847

- $\epsilon\pi\iota$: \rightarrow B_{rev.16.2} || XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

11. $\tau\eta\nu$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} \rightarrow A_{rev.16.2} \rightarrow B_{rev.16.2} \rightarrow C_{rev.16.2} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

12. $\gamma\eta\nu$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} \rightarrow A_{rev.16.2} \rightarrow B_{rev.16.2} \rightarrow C_{rev.16.2} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

13. $\kappa\alpha\iota$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.2} \rightarrow A_{rev.16.2} \rightarrow B_{rev.16.2} \rightarrow C_{rev.16.2} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

14. **εγενετο**] (38/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854
 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV:
 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

15. **ελκος**] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
 || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919
 XVI: 30522 32196 32847

- **ε[?]**: III: 10047
- **ελκον**: IV: 20001 XI: 31849

16. **κακον**] (34/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
 || X: 32329 XI: 30177 30250 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV:
 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI:
 30522 32196 32847

- **[?]νηρον**: III: 10047
- **πονηρον**: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 31849

17. **και**] (38/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} ||
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII:
 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028
 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

18. **πονηρον**] (36/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2}
 →C_{rev.16.2} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854
 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV:
 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- **κακον**: III: 10047 IV: 20001

19. **επι**] (29/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || III: 10047
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII:
 30792 XIV: 30254 XV: 32028 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- εις: $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ \parallel XIII: 32019 XIV: 30035 31732 31773 32432 XV: 32057 32201

20. τους] (38/38) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ \parallel
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

21. ανθρωπους] (37/38) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ \parallel
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- ανθρω[?]: III: 10047

22. τους] (37/38) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ \parallel
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- επι τους: XIV: 32432

23. εχοντας] (37/38) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ \parallel
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32196 32847

- ανεχοντας: XV: 32672

24. το] (35/38) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.2}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.2}}$ \parallel
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- τα: XVI: 32847
- του θηριου το: XII: 30620 XVI: 32196

25. χαραγμα] (37/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- χαραγματα: XVI: 32847

26. του] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- το[?]: III: 10047
- either missing or lacuna: XII: 30620 XVI: 32196

27. θηριου] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522

- θυριου: XVI: 32847
- either missing or lacuna: XII: 30620 XVI: 32196

28. και] (38/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

29. τους] (34/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- either missing or lacuna: XI: 31854 XII: 30620 XIV: 31732 XV: 32057

30. προσκυνουντας] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854

XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32057 32201
32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- προσκ[?]νουντας: III: 10047
- προσκυνουντες: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: XV: 32028

31. τη] (32/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2} ||
III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 31849 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019
XIV: 30254 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
32847

- τηι: XI: 30177 30250 XIV: 31773
- την: IV: 20001 XIV: 30035 XV: 32028

32. εικονι] (32/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
|| III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31849 31854 XIII: 30792
32019 XIV: 30254 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI:
32196

- εικον: XII: 30620
- εικονα: IV: 20001 XIV: 30035 XV: 32028
- οικονι: XVI: 30522 32847

33. αυτου] (35/38) →unanimous_{rev.16.2} →A_{rev.16.2} →B_{rev.16.2} →C_{rev.16.2}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 30177 30250 31849 31854 XIII: 30792
32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
XVI: 30522 32196 32847

- β αυτου: X: 32329
- η αυτου: XII: 30620
- προσκυνουντας αυτου: XV: 32028

Verse 16:3

Byz^{RP}: και¹ ο² δευτερος³ αγγελος⁴ εξεχεεν⁵ την⁶
φιαλην⁷ αυτου⁸ εις⁹ την¹⁰ θαλασσαν¹¹ και¹² εγενετο¹³
αιμα¹⁴ ως¹⁵ νεκρου¹⁶ και¹⁷ πασα¹⁸ ψυχη¹⁹ ζωσα²⁰
απεθανεν²¹ εν²² τη²³ θαλασση²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: 31849 32723 XIII: 30141 30469 XIV: 32432 XVI: 30522
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁵	4	Corr.: 10047 ^{c?} 20001 ^{c?} 30177 ^{c?} 30452 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁶	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ο	III
δευτερος	V
αγγελος	X
εξεχεεν	V
την	III
φιαλην	III
αυτου	III
εις	III
την	III
θαλασσαν	III
και	III
εγενετο	III
αιμα	III
ως	III

Reading	Earliest attestation (century)
νεκρου	III
και	III
πασα	IV
ψυχη	III
ζωσα	III
απεθανεν	IV
εν	III
τη	III
θαλασση	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 12 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (26) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.3} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (o): None.
- →**A**_{rev.16.3} **group**, attesting to και ο δευτερος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου εις την θαλασσαν και εγενετο αιμα ως νεκρου και πασα ψυχη απεθανεν εν τη θαλασση (5): XI: 30506 XII: 31872 XIV: 30201 XV: 32672 XVII: 32681
- →**B**_{rev.16.3} **group**, attesting to και ο δευτερος αγγελος εξεχεεν την φιαλην αυτου εις την θαλασσαν και εγενετο αιμα ως νεκρου και πασα ψυχη απεθανεν εν τη θαλασση (4): X: 30093 XI: 30325 32048 XII: 30452
- →**C**_{rev.16.3} **group**, attesting to και ο δευτερος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου εις την θαλασσαν και εγενετο αιμα ως νεκρου και πασα ψυχη ζωσα απεθανεν εν τη θαλασση (3): XIV: 30035 31637 XV: 32028

Apparatus

1. **και]** (37/38) →**A**_{rev.16.3} →**B**_{rev.16.3} →**C**_{rev.16.3} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
2. **ο]** (37/38) →**A**_{rev.16.3} →**B**_{rev.16.3} →**C**_{rev.16.3} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001

3. δευτερος] (34/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 30498 30808 31732 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- β: III: 10047 XIII: 32019 XIV: 31773
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

4. αγγελος] (32/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ XI: 30091 30177 30250 31828 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854

5. εξεχεεν] (14/38) $\rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \parallel$ V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31854 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847

- εις: IV: 20001
- εξεχεε: $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ XI: 30091 30250 31006 31888 32138 XIII: 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 XV: 32057 32201 XVI: 32196
- εξεχεσε: XI: 31828
- εχ: III: 10047

6. την] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

7. φιαλην] (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- φιαλιν: XI: 31828
- φιαλλην: XII: 30620

8. $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$ (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31854

9. $\epsilon\iota\varsigma]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 31732 31773 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847

- $\epsilon\nu$: XIV: 30808
- $\epsilon\pi\iota$: XV: 32057

10. $\tau\eta\nu]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- $\tau\eta$: XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

11. $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30254 30498 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\alpha\nu$: XIII: 30792
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\eta$: XIV: 30808

12. $\kappa\alpha\iota]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

13. $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
14. $\alpha\iota\mu\alpha]$ (31/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30498 30808 31732 XVI: 32196 32847
- το $\alpha\iota\mu\alpha$: XIV: 30254
 - ως $\alpha\iota\mu\alpha$: XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32057 32201 32919
15. $\omega\varsigma]$ (30/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 30498 30808 31732 XVI: 32196
- ος: XVI: 32847
 - ωσι: IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32057 32201 32919
16. $\nu\epsilon\kappa\rho\upsilon]$ (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
- νε: XI: 31888
17. $\kappa\alpha\iota]$ (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31888
18. $\pi\alpha\sigma\alpha]$ (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196

- $\pi\alpha[\text{?}]\alpha$: III: 10047
 - $\pi\alpha\sigma\sigma\alpha$: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888
19. $\psi\chi\eta]$ (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001
 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31854 XII: 30620 XIII: 30792
 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 32919
 XVI: 32196 32847
- $\psi\chi[\text{?}]$: XI: 32138
 - $\psi\chi\eta\varsigma$: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888
20. $\zeta\omega\sigma\alpha]$ (14/38) $\rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 XI: 31854 XII: 30620
 XIII: 32019 XIV: 30254 31732 31773 XV: 32057 32201 32919
- $\zeta\omega\eta\varsigma$: V: 20002 XI: 30091 31006 XIII: 31780
 - $\zeta\omega\sigma\epsilon\nu$: XVI: 32196
 - $\zeta\omega\omega\nu$: X: 32329
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \parallel$ XI: 30177 30250
 31828 31888 32138 XIII: 30792 XIV: 30498 30808 XVI: 32847
21. $\alpha\pi\epsilon\theta\alpha\nu\epsilon\nu]$ (33/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ IV: 20001 V:
 20002 X: 32329 XI: 30091 30177 30250 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII:
 30792 31780 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI:
 32196 32847
- $\alpha\pi\epsilon\theta\alpha\nu\epsilon$: XI: 31006 XIII: 32019
 - $\alpha\pi\epsilon\theta\alpha\nu\omicron\nu$: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888 XIV: 31732
22. $\epsilon\nu]$ (31/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.3}} \rightarrow B_{\text{rev.16.3}} \rightarrow C_{\text{rev.16.3}} \parallel$ III: 10047 X: 32329 XI:
 30091 30177 30250 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV:
 30254 30808 31732 31773 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847
- $\epsilon\pi\iota$: IV: 20001
 - $\tau\alpha\epsilon\nu$: V: 20002 XIV: 30498 XV: 32919
 - $\tau\omega\nu\epsilon\nu$: XI: 31006 XIII: 32019
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888

23. τη] (32/38) →A_{rev.16.3} →B_{rev.16.3} →C_{rev.16.3} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31732 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- τηι: XI: 30091 30177 30250 XIV: 31773
- της: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

24. θαλασση] (30/38) →A_{rev.16.3} →B_{rev.16.3} →C_{rev.16.3} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- θαλασει: XIII: 30792
- θαλασση απεθανε: XIV: 31732
- θαλασσηι: XI: 30091 30250 31006 XIV: 31773
- θαλασσης: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

Verse 16:4

Byz^{RP}: και¹ ο² τριτος³ εξεχεεν⁴ την⁵ φιαλην⁶ αυτου⁷
 εις⁸ τους⁹ ποταμους¹⁰ και¹¹ εις¹² τας¹³ πηγας¹⁴ των¹⁵
 υδατων¹⁶ και¹⁷ εγενετο¹⁸ αιμα¹⁹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: 31828 XIV: 31773
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31872^c?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁷	4	Corr.: 10047 ^{c?} 30177 ^{c?} 30452 ^{c?} 31780 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁸	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ο	III
τριτος	IV
εξεχεεν	IV
την	III
φιαλην	III
αυτου	III
εις	V
τους	III
ποταμους	III
και	III
εις	X
τας	III
πηγας	III
των	III
υδατων	III
και	III

Reading	Earliest attestation (century)
εγενετο	IV
αιμα	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 27 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.4} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (8): X: 30093 XI: 30177 30325 32048 XII: 30452 30620 XIII: 31780 XV: 32919
- →**A**_{rev.16.4} group, attesting to και ο τριτος εξεχεε την φιαλην αυτου εις τους ποταμους και εις τας πηγας των υδατων και εγενετο αιμα (11): XI: 30091 30506 31849 32138 XIII: 30141 XIV: 30201 30498 XV: 32672 XVI: 30522 XVII: 32681 || Corr.: 31872^c?
- →**B**_{rev.16.4} group, attesting to και ο τριτος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου εις τους ποταμους και τας πηγας των υδατων και εγενετο αιμα (6): XI: 32723 XIV: 30035 30254 31637 31732 XV: 32201

- $\rightarrow C_{\text{rev.16.4}}$ group, attesting to και ο τριτος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου εις τους ποταμους και εις τας πηγας των υδατων και εγενετο αιμα (2): XI: 30250 XV: 32028

Apparatus

1. **και]** (42/42) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
2. **ο]** (42/42) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$ III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
3. **τριτος]** (40/42) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - πρωτος: XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: III: 10047
4. **εξεχεεν]** (12/42) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 XI: 31854
XIII: 30792
 - αγγελος εξεχεε: $\rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$ XIII: 32019 XIV: 32432 XV: 32057 XVI: 32196
 - αγγελος εξεχεεν: XVI: 32847
 - γ [?]: III: 10047
 - γ εξεχεεν: X: 32329
 - εξεχεε: $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \parallel$ XI: 31006 XII: 31872 XIII: 30469 XIV: 30808
5. **την]** (41/42) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.4}} \rightarrow B_{\text{rev.16.4}} \rightarrow C_{\text{rev.16.4}} \parallel$
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792
6. φιαλην] (39/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 XII: 31872 XIII:
 30469 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- φιαλη: XI: 31006
 - φυαλην: XIII: 32019
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
7. αυτου] (42/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872
 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
8. εις] (39/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV:
 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- επι: III: 10047 IV: 20001 XIII: 30792
9. τους] (41/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII:
 30469 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792
10. ποταμους] (40/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4}
 →C_{rev.16.4} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872
 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- ποτα[?]ους: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
11. και] (40/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII:
 30469 32019 XIV: 30808 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- των ποταμων και: XIII: 30792
 - των υδατων και: XIV: 32432

12. εἰς] (26/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} || XII: 31872
XIII: 32019 XIV: 30808 XVI: 32196 32847

- [?]ις: XIII: 30469
- επι: III: 10047 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.4} || IV: 20001 V: 20002 X:
32329 XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057

13. τας] (42/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII:
30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847

14. πηγας] (42/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872
XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32057 XVI: 32196 32847

15. των] (40/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 31854 XII: 31872 XIII: 30469 30792
32019 XIV: 30808 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- των των: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432

16. υδατων] (41/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XII: 31872
XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30808 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 32432

17. και] (40/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 30469 30792
32019 XIV: 30808 32432 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32057

18. εγενετο] (30/42) →unanimous_{rev.16.4} →A_{rev.16.4} →B_{rev.16.4} →C_{rev.16.4}
|| IV: 20001 XIII: 30792 XVI: 32847

- εγενοντο: III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 32432
- εγετο: XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32057

19. αμα] (38/42) → unanimous_{rev.16.4} → A_{rev.16.4} → B_{rev.16.4} → C_{rev.16.4} ||
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 30469 30792 XIV: 30808 32432 XVI: 32196 32847

- α[?]μα: III: 10047 XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32057

Verse 16:5

Byz^{RP}: και¹ ηκουσα² του³ αγγελου⁴ των⁵ υδατων⁶
λεγοντος⁷ δικαιος⁸ ει⁹ ο¹⁰ ων¹¹ και¹² ο¹³ ην¹⁴ ο¹⁵
οσιος¹⁶ οτι¹⁷ ταυτα¹⁸ εκρινας¹⁹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: 31854 XIV: 31732
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁹	4	Corr.: 20001 ^{c?} 30452 ^{c?} 32196 ^{c?} 32432 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁰	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ηκουσα	III
του	III
αγγελου	III
των	III
υδατων	III
λεγοντος	III
δικαιος	III
ει	III
ο	III
ων	III
και	III
ο	IV
ην	III
ο	IV
οσιος	IV
οτι	III
ταυτα	III
εκρινας	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 26 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- \rightarrow **unanimous**_{rev.16.5} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (9): XI: 30325 32723 XII: 31872 XIV: 30035 30201 31637 XV: 32201 32672 XVII: 32681
- \rightarrow **A**_{rev.16.5} group, attesting to και ηκουσα του αγγελου των υδατων λεγοντος δικαιος ει ο ων και ος ην οσιος οτι ταυτα εκρινας (8): X: 30093 XI: 30091 30177 30506 31849 XII: 30452 XIII: 31780 XVI: 30522
- \rightarrow **B**_{rev.16.5} group, attesting to και ηκουσα του αγγελου των υδατων λεγοντος δικαιος ει ο ων και ο ην οσιος οτι ταυτα εκρινας (6): V: 20002 XI: 30250 32138 XII: 30620 XIV: 30498 30808
- \rightarrow **C**_{rev.16.5} group, attesting to και ηκουσα του αγγελου των υδατων λεγοντος δικαιος ει ο ων και ο ην και ο οσιος οτι ταυτα εκρινας (3): XI: 31828 XIII: 32019 XIV: 31773

Apparatus

1. και] (38/41) \rightarrow **unanimous**_{rev.16.5} \rightarrow **A**_{rev.16.5} \rightarrow **B**_{rev.16.5} \rightarrow **C**_{rev.16.5} ||
 III: 10047 IV: 20001 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 XIV: 30254 32432

XV: 32028 32919 XVI: 32196 32847

- [?]αι: XIII: 30792
- λεγοντος: X: 32329
- λεγων: XV: 32057

2. ηκουσα] (38/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5}
|| III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 XIII: 30141 30469 30792 XIV:
30254 32432 XV: 32028 32919 XVI: 32196

- ηκουσε: XI: 32048
- οικουσα: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

3. του] (34/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} ||
III: 10047 XI: 32048 XIII: 30141 30469 30792 XV: 32028 32919 XVI: 32196

- του αγγελου: X: 32329
- του αγγελου του: XI: 31006 XIV: 30254 32432
- των: IV: 20001
- των υδατων του: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

4. αγγελου] (36/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5}
→C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 XI: 32048 XIII: 30141 30469
30792 XV: 32028 32919 XVI: 32196 32847

- επι: XI: 31006 XIV: 30254 32432
- *either missing or lacuna*: X: 32329 XV: 32057

5. των] (38/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} ||
III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792
XIV: 30254 32432 XV: 32028 32919

- *either missing or lacuna*: XV: 32057 XVI: 32196 32847

6. υδατων] (38/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5}
|| III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792
XIV: 30254 32432 XV: 32028 32919

- *either missing or lacuna*: XV: 32057 XVI: 32196 32847
7. λεγοντος] (38/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30254 XV: 32028 32919 XVI: 32196 32847
- λεγοντον: XIV: 32432
 - *either missing or lacuna*: X: 32329 XV: 32057
8. δικαιος] (41/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847
9. ει] (38/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32196
- ην: XIII: 30141
 - *either missing or lacuna*: XV: 32919 XVI: 32847
10. ο] (40/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XVI: 32847
11. ων] (41/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847
12. και] (40/41) →unanimous_{rev.16.5} →A_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XVI: 32847
13. ο] (29/41) →unanimous_{rev.16.5} →B_{rev.16.5} →C_{rev.16.5} || IV: 20001 XI: 31006 XIII: 30469 30792 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847

- ος: $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ || III: 10047 X: 32329 XI: 32048 XIII: 30141
14. ην] (41/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.5} $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.5}}$ ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792
 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196 32847
15. ο] (12/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.5} || IV: 20001 XIV: 30254 XVI: 32196
- και: III: 10047 X: 32329 XV: 32028 32057
 - και ο: $\rightarrow C_{\text{rev.16.5}}$ || XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 32432
 - και ω: XVI: 32847
 - ο ο: XV: 32919
 - ο οσλος και ο: XIII: 30469
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.5}}$ || XI: 32048 XIII: 30141
16. οσλος] (36/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.5} $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.5}}$
 || IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30792 XIV: 30254 XV: 32028 32057 XVI: 32196
- αγλος: XIII: 30469
 - αμγοςλος: XV: 32919
 - οσλο[?]: III: 10047
 - ων ωσλος: XVI: 32847
 - ωσλος: XIV: 32432
17. οτι] (40/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.5} $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.5}}$ ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792
 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XVI: 32196
18. ταυτα] (39/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.5} $\rightarrow A_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.5}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.5}}$
 || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- δικαια: XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: XVI: 32196

19. $\epsilon\chi\rho\iota\nu\alpha\varsigma](40/41) \rightarrow \text{unanimous} \xrightarrow{\text{rev.16.5}} \mathbf{A} \xrightarrow{\text{rev.16.5}} \mathbf{B} \xrightarrow{\text{rev.16.5}} \mathbf{C} \xrightarrow{\text{rev.16.5}}$
 \parallel III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 30469 30792
 XIV: 30254 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XVI: 32196

Verse 16:6

Byz^{RP}: οτι¹ αιμα² αγιων³ και⁴ προφητων⁵ εξεχεαν⁶
και⁷ αιμα⁸ αυτοις⁹ εδωκας¹⁰ πειν¹¹ αξιοι¹² εισιν¹³

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 30093 XI: 30250 XIV: 32432 XVI: 32196 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹¹	4	Corr.: 30177 ^{c?} 30452 ^{c?} 30506 ^{c?} 31006 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹²	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

¹¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
οτι	IV
αιμα	III
αγιων	III
και	III
προφητων	III
εξεχεαν	IV
και	III
αιμα	IV
αυτοις	III
εδωκας	III
πιειν	IV
αξιοι	III
εισιν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 18 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.6} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): XI: 30325
- →**A**_{rev.16.6} group, attesting to *οτι αιμα αγίων και προφητων εξεχεαν και αιμα αυτοις εδωκας πειν αξιοι εισι* (8): XI: 32723 XIII: 30469 XIV: 30035 30498 31637 31732 31773 XV: 32672
- →**B**_{rev.16.6} group, attesting to *οτι αιμα αγίων και προφητων εξεχεαν και αιμα αυτοις εδωκας πειν αξιοι εισιν* (5): XI: 30091 30177 32138 XII: 30452 XV: 32919
- →**C**_{rev.16.6} group, attesting to *οτι αιμα αγίων και προφητων εξεχεαν και αιμα αυτοις εδωκας πειν αξιοι εισιν* (2): XI: 31849 XV: 32028
- →**D**_{rev.16.6} group, attesting to *οτι αιμα αγίων και προφητων εξεχεαν και αιμα αυτοις εδωκας πειν αξιοι εισι* (2): XI: 31828 XII: 31872

Apparatus

1. *οτι*] (37/38) →**unanimous**_{rev.16.6} →**A**_{rev.16.6} →**B**_{rev.16.6} →**C**_{rev.16.6}
→**D**_{rev.16.6} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 32048
XII: 30620 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 30808 XV:
32057 32201 XVI: 30522 32847

- ο[?]t: III: 10047

2. αἰμα] (33/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 XIII:
30141 30792 XIV: 30201 30254 30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32847

- αἰματα: IV: 20001 XII: 30620 XIII: 32019
- το αἰμα: XI: 32048
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

3. αγιων] (3/38) →unanimous_{rev.16.6} || III: 10047 V: 20002

- [?]γιων: IV: 20001
- [?]των: XIII: 30792
- ἁγιων: XVI: 32847
- ἁγιων: →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} || X: 32329 XI: 30506 31854 XII:
30620 XIII: 30141 32019 XIV: 30201 XV: 32057 32201
- ἁγιων: →C_{rev.16.6} →D_{rev.16.6} || XI: 31006 32048 XIV: 30808 XVI:
30522
- ἁγιων: XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

4. και] (36/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006
31854 32048 XII: 30620 XIII: 30141 30792 XIV: 30201 30254 30808 XV:
32057 32201 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 31780 32019

5. προφητων] (36/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6}
→C_{rev.16.6} →D_{rev.16.6} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
30506 31006 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30141 32019 XIV: 30201 30254
30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32847

- ἁγιων: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

6. εξεχεαν] (35/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 XII:

30620 XIII: 30141 30792 32019 XIV: 30201 30254 30808 XV: 32057 32201
XVI: 30522 32847

- εξε[?]εαν: III: 10047
- εξεχεεν: XI: 32048
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

7. **και]** (36/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006
31854 32048 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 30254 30808 XV:
32057 32201 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30141 31780

8. **αιμα]** (36/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 32048
XII: 30620 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 XV: 32057
32201 XVI: 30522 32847

- αι[?]α: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

9. **αυτοις]** (33/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || III: 10047 X: 32329 XI: 31006 31854 32048 XIII: 30141
30792 31780 32019 XIV: 30201 30254 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32847

- [?]υτοις: V: 20002 XII: 30620
- αυτης: XI: 30506
- εδωκας αυτοις: IV: 20001 XIV: 30808

10. **εδωκας]** (31/38) →unanimous_{rev.16.6} →A_{rev.16.6} →B_{rev.16.6} →C_{rev.16.6}
→D_{rev.16.6} || III: 10047 XI: 30506 31006 32048 XII: 30620 XIII: 30141
30792 31780 32019 XIV: 30254 XV: 32057 32201 XVI: 30522

- αιμα: XIV: 30808
- δεδωκας: V: 20002 X: 32329
- εδοκας: XVI: 32847
- εδω[?]ας: XIV: 30201

- εδωκεν: XI: 31854
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

11. $\pi\iota\epsilon\iota\nu$] (33/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.6} $\rightarrow A$ _{rev.16.6} $\rightarrow B$ _{rev.16.6} $\rightarrow C$ _{rev.16.6}
 $\rightarrow D$ _{rev.16.6} || IV: 20001 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 32048 XII:
 30620 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30201 30254 30808 XV: 32201 XVI:
 32847

- $\pi\epsilon\iota\nu$: V: 20002
- $\pi\iota$ [?] ν : III: 10047
- $\pi\omicron\iota\epsilon\iota\nu$: XIII: 32019 XV: 32057 XVI: 30522

12. $\alpha\chi\iota\omicron\iota$] (30/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.6} $\rightarrow A$ _{rev.16.6} $\rightarrow B$ _{rev.16.6} $\rightarrow C$ _{rev.16.6}
 $\rightarrow D$ _{rev.16.6} || III: 10047 V: 20002 XI: 30506 31006 31854 32048 XIII:
 30141 31780 XIV: 30201 30808 XV: 32057 XVI: 30522

- $\alpha\chi\omicron\iota\omicron\iota$: XVI: 32847
- $\alpha\rho\alpha\ \alpha\chi\iota\omicron\iota$: X: 32329
- $\kappa\alpha\iota\ \alpha\chi\iota\omicron\iota$: XIII: 30792
- $\omicron\pi\epsilon\rho\ \alpha\chi\iota\omicron\iota$: IV: 20001
- $\omicron\tau\iota\ \alpha\chi\iota\omicron\iota$: XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30254 XV: 32201

13. $\epsilon\iota\sigma\iota\nu$] (17/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.6} $\rightarrow B$ _{rev.16.6} $\rightarrow C$ _{rev.16.6} || IV: 20001
 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30792 31780 32019 XV: 32057

- [?] $\sigma\iota\nu$: XII: 30620
- $\epsilon\iota\sigma$ [?] ν : III: 10047
- $\epsilon\iota\sigma\iota$: $\rightarrow A$ _{rev.16.6} $\rightarrow D$ _{rev.16.6} || XI: 30506 XIII: 30141 XIV: 30201
 30254 30808 XV: 32201 XVI: 30522
- $\eta\sigma\iota$: XI: 31006
- $\eta\sigma\iota\nu$: XVI: 32847

Verse 16:7

Byz^{RP}: και¹ ηκουσα² του³ θυσιαστηριου⁴ λεγοντος⁵
 ναι⁶ κυριε⁷ ο⁸ θεος⁹ ο¹⁰ παντοκρατωρ¹¹ αληθιναι¹²
 και¹³ δικαιαι¹⁴ αι¹⁵ κρισεις¹⁶ σου¹⁷

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	X: 32329
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹³	2	Corr.: 30325 ^c ? 30452 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁴	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

¹³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ηκουσα	III
του	III
θυσιαστηριου	IV
λεγοντος	III
ναι	III
κυριε	III
ο	III
θεος	III
ο	III
παντοκρατωρ	IV
αληθιναι	III
και	III
δικαιαι	IV
αι	IV
κρισεις	X
σου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
---------	--------------------------------

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 27 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16,7} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (23): X: 30093 XI: 30091 30177 30250 31006 31828 31849 32138 32723 XII: 30452 31872 XIII: 30141 31780 XIV: 30035 30254 30498 30808 31637 31732 31773 XV: 32057 32201 XVI: 30522
- →**A**_{rev.16,7} **group**, attesting to και ηκουσα του θυσιαστηριου λεγοντος ναι κυριος ο θεος ο παντοκρατωρ αληθιναι και δικαιαι αι κρισεις σου (2): XI: 30325 XVII: 32681
- →**B**_{rev.16,7} **group**, attesting to και ηκουσα του θυσιαστηριου λεγοντος ναι κυριε ο θεος ο παντοκρατωρ αληθιναι και δικαιαι αι κρισεις σου (2): XI: 30506 XIII: 30792

Apparatus

1. $\kappa\alpha\iota$] (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV:
30201 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XV: 32919

2. $\eta\kappa\omicron\upsilon\sigma\alpha$] (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019
XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196

- $\omicron\iota\kappa\omicron\upsilon\sigma\alpha$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

3. $\tau\omicron\upsilon$] (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 XIV: 30201
32432 XV: 32672 XVI: 32196 32847

- $\epsilon\kappa\ \tau\omicron\upsilon$: XV: 32028
- $\varphi\omega\nu\eta\nu\ \epsilon\kappa\ \tau\omicron\upsilon$: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

4. $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\eta\rho\iota\upsilon$] (37/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} ||
IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432
XV: 32028 XVI: 32196

- $\theta\eta\sigma\iota\sigma\tau\eta\rho\iota\upsilon$: XV: 32672
- $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha[?]\eta\rho\iota\upsilon$: III: 10047
- $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\eta\rho\iota[?]$: XII: 30620
- $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\upsilon\rho\iota\upsilon$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

5. $\lambda\epsilon\gamma\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$] (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || III:
10047 IV: 20001 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201
32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847

- $\lambda\epsilon[?]\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$: V: 20002

- *either missing or lacuna*: XV: 32919
6. ναι] (42/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
7. κυριε] (40/42) →unanimous_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
- κυριος: →A_{rev.16.7}
8. ο] (41/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31854
9. θεος] (41/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31854
10. ο] (42/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
11. παντοκρατωρ] (37/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XIII: 30469 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847
- παν[?]κρατωρ: III: 10047 XII: 30620
 - παντοκρατορ: →B_{rev.16.7} || XIII: 32019
12. αληθιναι] (36/42) →unanimous_{rev.16.7} →A_{rev.16.7} →B_{rev.16.7} || III: 10047 IV: 20001 XI: 31854 32048 XIII: 30469 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847

- αληθειναι: V: 20002
- αληθηναι: XII: 30620 XVI: 32196
- αληθινα[?]: XIV: 30201
- αλιθηναι: XIII: 32019
- αλιθιναι: XIV: 32432

13. **και]** (42/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV:
30201 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847

14. **δικαιαι]** (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || IV:
20001 V: 20002 XI: 31854 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432
XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847

- δικαι[?]: III: 10047
- δικαιε: XI: 32048

15. **αι]** (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || IV: 20001 V:
20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432 XV:
32028 32672 32919 XVI: 32196 32847

- [?]: III: 10047

16. **κρισεις]** (34/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || XI:
31854 XIII: 32019 XIV: 30201 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196

- [?]ισις: III: 10047
- κρισει: XII: 30620 XIII: 30469
- κρισις: IV: 20001 V: 20002 XV: 32919 XVI: 32847
- κρισσεις: XI: 32048

17. **σου]** (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.7} \rightarrow A_{rev.16.7} \rightarrow B_{rev.16.7} || IV: 20001
V: 20002 XI: 31854 32048 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30201 32432
XV: 32028 32672 32919 XVI: 32196 32847

- [?]ου: III: 10047

Verse 16:8

Byz^{RP}: και¹ ο² τεταρτος³ αγγελος⁴ εξεχεεν⁵ την⁶
φιαλην⁷ αυτου⁸ επι⁹ τον¹⁰ ηλιον¹¹ και¹² εδοθη¹³
αυτω¹⁴ καυματισαι¹⁵ εν¹⁶ πυρι¹⁷ τους¹⁸ ανθρωπους¹⁹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: 32138 XII: 30452 XIV: 31773 XV: 32028 32672
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁵	2	Corr.: 30177 ^c ? 32432 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁶	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

¹⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ο	III
τεταρτος	IV
αγγελος	IV
εξεχεεν	III
την	III
φιαλην	IV
αυτου	III
επι	III
τον	III
ηλιον	III
και	III
εδοθη	IV
αυτω	IV
καυματισαι	III
εν	X

Reading	Earliest attestation (century)
πυρι	IV
τους	X
ανθρωπους	X

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 21 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (17) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.8} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (o): None.
- →**A**_{rev.16.8} **group**, attesting to και ο τεταρτος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον ηλιον και εδοθη αυτω καυματισαι εν πυρι τους ανθρωπους (8): XI: 30091 30506 31849 XIII: 30141 30469 XIV: 30498 30808 XVI: 30522
- →**B**_{rev.16.8} **group**, attesting to και ο τεταρτος εξεχεεν την φιαλην αυτου επι τον ηλιον και εδοθη αυτω καυματισαι εν πυρι τους ανθρωπους (5): X: 30093 XI: 30177 30325 32048 XIII: 31780

- $\rightarrow C_{\text{rev.16.8}}$ group, attesting to και ο τεταρτος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον ηλιον και εδοθη αυτω καυματισαι τους ανθρωπους εν πυρι (5): XI: 32723 XIV: 30254 31637 31732 XV: 32057
- $\rightarrow D_{\text{rev.16.8}}$ group, attesting to και ο τεταρτος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον ηλιον και εδοθη αυτω καυματισαι εν πυρι τους ανθρωπους (3): XI: 31828 XIV: 30201 XVII: 32681

Apparatus

1. και] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII:
30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
2. ο] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047 IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII:
30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
3. τεταρτος] (34/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ IV:
20001 V: 20002 XI: 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
 - δ: III: 10047 XIV: 30035
 - δ τεταρτος: X: 32329
 - τεταρχος: XI: 30250
4. αγγελος] (19/38) $\rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ IV: 20001 X: 32329 XI:
30250 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196
32847
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047 V:
20002 XI: 31006 XII: 30620 31872 XIII: 30792
5. εξεχεεν] (14/38) $\rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329
XI: 31854 XII: 30620 XIII: 30792 XV: 32919 XVI: 32847

- εξεχε: $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ XI: 30250 31006 XII: 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 XVI: 32196
- 6. την] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- 7. φιαλην] (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
 - [?]ην: III: 10047
 - φυαλην: XIII: 30792 32019
- 8. αυτου] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- 9. επι] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- 10. τον] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- 11. ηλιον] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- 12. και] (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
 - και εγενετο ο ηλιος μελας ως ακκος τριχινος και: XV: 32201
- 13. εδοθη] (32/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201

- [?]: III: 10047
 - εδωθη: X: 32329 XIII: 30792 XV: 32919 XVI: 32196
 - εδωθη: XVI: 32847
14. αυτω] (33/38) → A_{rev.16.8} → B_{rev.16.8} → C_{rev.16.8} → D_{rev.16.8} || IV: 20001
V: 20002 X: 32329 XI: 31854 XII: 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30035
32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- αυτωι: XI: 30250 31006 XV: 32201
 - *either missing or lacuna*: III: 10047 XII: 31872
15. καυματισαι] (34/38) → A_{rev.16.8} → B_{rev.16.8} → C_{rev.16.8} → D_{rev.16.8} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31006 31854 XII: 31872 XIV: 30035
32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- καυματησαι: X: 32329 XII: 30620 XIII: 32019
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
16. εν] (21/38) → A_{rev.16.8} → B_{rev.16.8} → D_{rev.16.8} || XI: 30250 XII: 30620
31872 XIII: 30792 XVI: 32847
- τας ανθρωπους εν: XIV: 32432
 - τοις ανθρωποις εν: X: 32329
 - τους [?]ους [?]: III: 10047
 - τους ανθρωπους: IV: 20001
 - τους ανθρωπους εν: → C_{rev.16.8} || V: 20002 XI: 31006 31854 XIII:
32019 XIV: 30035 XV: 32201 32919 XVI: 32196
17. πυρι] (37/38) → A_{rev.16.8} → B_{rev.16.8} → C_{rev.16.8} → D_{rev.16.8} || IV: 20001
V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006 31854 XII: 30620 31872 XIII: 30792
32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: III: 10047
18. τους] (20/38) → A_{rev.16.8} → B_{rev.16.8} → D_{rev.16.8} || XI: 30250 XII: 30620
31872 XVI: 32847
- [?]: III: 10047
 - [?] τους: XIII: 30792

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196

19. ανθρωπους] (21/38) $\rightarrow A_{\text{rev.16.8}} \rightarrow B_{\text{rev.16.8}} \rightarrow D_{\text{rev.16.8}} \parallel$ XI: 30250 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XVI: 32847

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow C_{\text{rev.16.8}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196

Verse 16:9

Byz^{RP}: και¹ εκαυματισθησαν² οι³ ανθρωποι⁴ καυμα⁵
μεγα⁶ και⁷ εβλασφημησαν⁸ οι⁹ ανθρωποι¹⁰ το¹¹
ονομα¹² του¹³ θεου¹⁴ του¹⁵ εχοντος¹⁶ εξουσιαν¹⁷ επι¹⁸
τας¹⁹ πληγας²⁰ ταυτας²¹ και²² ου²³ μετενοησαν²⁴
δουναι²⁵ αυτω²⁶ δοξαν²⁷

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	III: 10047 XI: 32723 XIII: 32019 XIV: 30808 31637
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁷	3	Corr.: 20001 ^{c?} 30452 ^{c?} 32196 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁸	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εκαυματισθησαν	IV
οι	IV
ανθρωποι	IV
καυμα	IV
μεγα	IV
και	IV
εβλασφημησαν	IV
οι	X
ανθρωποι	X
το	IV
ονομα	IV
του	V
θεου	V
του	V

Reading	Earliest attestation (century)
εχοντος	IV
εξουσιαν	XI
επι	IV
τας	IV
πληγας	IV
ταυτας	IV
και	IV
ου	IV
μετενοησαν	IV
δουναι	IV
αυτω	IV
δοξαν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 25 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (13) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- \rightarrow unanimous_{rev.16.9} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (16): XI: 30091 30325 30506 31828 31849 32048 32138 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30201 30498 XVI: 30522
- \rightarrow A_{rev.16.9} group, attesting to και εκαυματισθησαν οι ανθρωποι καυμα μεγα και εβλασφημησαν το ονομα του θεου του εχοντος την εξουσιαν επι τας πληγας ταυτας και ου μετενοησαν δουναι αυτω δοξαν (5): X: 32329 XI: 31854 XIV: 30254 XV: 32201 32919
- \rightarrow B_{rev.16.9} group, attesting to και εκαυματισθησαν οι ανθρωποι καυμα μεγα και εβλασφημησαν οι ανθρωποι το ονομα του θεου του εχοντος εξουσιαν επι τας πληγας ταυτας και ου μετενοησαν δουναι αυτωι δοξαν (2): XI: 30177 30250
- \rightarrow C_{rev.16.9} group, attesting to και εκαυματισθησαν οι ανθρωποι καυμα μεγα και εβλασφημησαν οι ανθρωποι το ονομα του θεου του εχοντος την εξουσιαν επι τας πληγας ταυτας και ου μετενοησαν δουναι αυτω δοξαν (2): X: 30093 XIV: 30035

Apparatus

1. και] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} ||
IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
2. εκαυματισθησαν] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} ||
IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

3. οἱ] (38/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
4. ἀνθρωποι] (38/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
5. καυμα] (37/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- καυματι: XIV: 31732
6. μεγα] (35/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32847 XVII: 32681
- με[?]: XIII: 30792
 - μεγαλ: XVI: 32196
 - μεγαλω: XIV: 31732
7. και] (38/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
8. ἐβλασφημησαν] (35/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 XV: 32028 32057 XVI: 32196 XVII: 32681
- ἐβλασφημησαν: XIV: 32432
 - ἐβλασφημισαν: XV: 32672 XVI: 32847
9. οἱ] (26/38) →unanimous_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || XIII: 30792 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- either missing or lacuna: →A_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32057

10. ἀνθρωποι] (26/38) →unanimous_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || XIII:
30792 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ενωπιον: V: 20002
- κατα: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: →A_{rev.16.9} || IV: 20001 XIV: 31732 31773
32432 XV: 32057

11. το] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} ||
IV: 20001 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI:
32196 32847 XVII: 32681

- του: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: V: 20002

12. ονομα] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9}
|| IV: 20001 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ονοματος: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: V: 20002

13. του] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} ||
V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057
32672 XVI: 32196 32847

- το—: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XVII: 32681

14. θεου] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} ||
V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057
32672 XVI: 32196 32847

- τουθεου: XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

15. του] (37/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} ||
V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057
32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

16. $\epsilon\chi\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
17. $\epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu$] (26/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} || XI: 31006 XIII: 30792 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- $\tau\eta\nu\ \epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu$: \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XIV: 31732 31773 32432
18. $\epsilon\pi\iota$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
19. $\tau\alpha\varsigma$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
20. $\pi\lambda\eta\gamma\alpha\varsigma$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- $[?]\eta\gamma[?]v$: XIII: 30792
21. $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha\varsigma$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- $\upsilon\delta\alpha\tau\omega\nu$: XIII: 30792
22. $\kappa\alpha\iota$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
23. $\omicron\upsilon$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.16.9} \rightarrow A_{rev.16.9} \rightarrow B_{rev.16.9} \rightarrow C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ουκ: XV: 32028

24. μετενοησαν] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9}
→C_{rev.16.9} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732
31773 32432 XV: 32057 32672 XVI: 32196 XVII: 32681

- εμετενοησαν: XV: 32028
- μετενωησαν: XVI: 32847

25. δουναι] (38/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9}
|| IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 31773 32432 XV:
32028 32057 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

26. αυτω] (34/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →C_{rev.16.9} || IV: 20001
V: 20002 XI: 31006 XIII: 30792 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32057 32672
XVI: 32196 32847

- αυτωι: →B_{rev.16.9} || XIV: 31773
- δοξαν αυτω: XVII: 32681

27. δοξαν] (36/38) →unanimous_{rev.16.9} →A_{rev.16.9} →B_{rev.16.9} →C_{rev.16.9}
|| IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028
32057 32672 XVI: 32196 32847

- δοξα: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XVII: 32681

Verse 16:10

Byz^{RP}: και¹ ο² πεμπτος³ εξεχεεν⁴ την⁵ φιαλην⁶ αυτου⁷
 επι⁸ τον⁹ θρονον¹⁰ του¹¹ θηριου¹² και¹³ εγενετο¹⁴ η¹⁵
 βασιλεια¹⁶ αυτου¹⁷ εσκοτωμενη¹⁸ και¹⁹ εμασωντο²⁰
 τας²¹ γλωσσας²² αυτων²³ εκ²⁴ του²⁵ πονου²⁶

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: 30325 XIII: 30792 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30177^c? 30452^c?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁹	4	Corr.: 20001 ^{c?} 30506 ^{c?} 30808 ^{c?} 32432 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁰	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ο	IV
πεμπτος	IV
εξεχεν	IV
την	IV
φιαλην	IV
αυτου	IV
επι	IV
τον	IV
θρονον	IV
του	III
θηριου	III
και	III
εγενετο	III
η	III

Reading	Earliest attestation (century)
βασιλεια	IV
αυτου	III
εσκοτωμενη	IV
και	III
εμασωντο	IV
τας	III
γλωσσας	III
αυτων	IV
εκ	III
του	III
πονου	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 21 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (22) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.10} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (5): X: 30093 XI: 30177 31854 32048 XII: 30452
- →**A**_{rev.16.10} **group**, attesting to και ο πεμπτος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον θρονον του θηριου και εγενετο η βασιλεια αυτου εσκοτωμενη και εμασωντο τας γλωσσας αυτων εκ του πονου (7): XI: 31828 32723 XIV: 31637 XV: 32028 32057 32201 XVI: 32196
- →**B**_{rev.16.10} **group**, attesting to και ο πεμπτος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον θρονον του θηριου και εγενετο η βασιλεια αυτου εσκοτωμενη και εμασωντο τας γλωσσας αυτων εκ του πονου (5): XI: 30091 XII: 31872 XIII: 30141 XIV: 30254 30498
- →**C**_{rev.16.10} **group**, attesting to και ο πεμπτος εξεχεεν εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον θρονον του θηριου και εγενετο η βασιλεια αυτου εσκοτωμενη και εμασωντο τας γλωσσας αυτων εκ του πονου (2): Corr.: 30177^c? 30452^c?
- →**D**_{rev.16.10} **group**, attesting to και ο πεμπτος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον θρονον του θηριου και εγενετο η βασιλεια αυτου εσκοτωμενη και εμασωντο τας γλωσσας αυτων εκ του πονου (2): XI: 31849 32138

Apparatus

1. και] (41/43) →**unanimous**_{rev.16.10} →**A**_{rev.16.10} →**B**_{rev.16.10} →**C**_{rev.16.10} →**D**_{rev.16.10} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847
 - [?]: III: 10047

- *either missing or lacuna*: XI: 31888
2. ο] (40/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10} →C_{rev.16.10}
→D_{rev.16.10} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 XII:
30620 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732 31773 32432 XV:
32672 32919 XVI: 30522 32847
- [?]: III: 10047 XIII: 30469
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888
3. πεμπτος] (35/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10}
→C_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 31006
XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30201 30808 31732 XVI: 30522
32847
- [?]: III: 10047
 - ε: XIV: 30035 31773
 - πεμπτος: XV: 32672
 - πεππτος: XI: 30506
 - πεπτος: XIV: 32432
 - *either missing or lacuna*: XI: 31888 XV: 32919
4. εξεχεεν] (10/43) →unanimous_{rev.16.10} →C_{rev.16.10} || IV: 20001 XII:
30620 XIII: 31780
- [?]εεν [?] [?]: III: 10047
 - αγγελος: →A_{rev.16.10} || XI: 30250 XIII: 32019 XIV: 30035 31732
32432
 - αγγελος ε εξεχεεν: X: 32329
 - αγγελος εξεχεεν: XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847
 - εξεχεειν: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || XI: 30506
31006 31888 XIII: 30469 XIV: 30201 30808 XV: 32672 XVI: 30522
5. την] (13/43) →unanimous_{rev.16.10} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XII:
30620 XIII: 31780 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847
- [?] [?]: III: 10047

- ἐξεχέε την: $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}} \rightarrow B_{\text{rev.16.10}} \rightarrow C_{\text{rev.16.10}} \rightarrow D_{\text{rev.16.10}} \parallel$ XI:
30250 30506 31006 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732
32432 XV: 32672 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

6. φιλῆν] (39/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}} \rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}} \rightarrow D_{\text{rev.16.10}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 XIV: 30035 30201 31732 31773 32432
XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- [?]: III: 10047
- φιλῆν: XIV: 30808
- φυαλῆν: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

7. αὐτου] (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}} \rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}} \rightarrow D_{\text{rev.16.10}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732
31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- [?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

8. ἐπι] (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}} \rightarrow B_{\text{rev.16.10}} \rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 XII:
30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732 31773 32432
XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: III: 10047 XI: 31888

9. τον] (39/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}} \rightarrow B_{\text{rev.16.10}} \rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 XIII:
30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 31732 31773 32432 XV: 32672 32919
XVI: 30522 32847

- του: XIV: 30808
- των: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XI: 31888

10. θρονον] (39/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10}
→C_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 31732 31773
32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- θρονου: XIV: 30808
- θρονων: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XI: 31888

11. του] (42/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10} →C_{rev.16.10}
→D_{rev.16.10} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732
31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31888

12. θηριου] (41/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10}
→C_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
30250 30506 31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201
30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- θυριου: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31888

13. και] (42/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10} →C_{rev.16.10}
→D_{rev.16.10} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
31006 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732
31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31888

14. εγενετο] (43/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10}
→C_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
30250 30506 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035
30201 30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

15. $\eta]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow B$ _{rev.16.10} $\rightarrow C$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808
 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

16. $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\iota\alpha]$ (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow B$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow C$ _{rev.16.10} $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808
 31732 31773 32432 XV: 32672 XVI: 30522 32847

- $[\text{?}]$: III: 10047
- $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\iota$: XV: 32919

17. $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow B$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow C$ _{rev.16.10} $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
 30250 30506 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035
 30201 30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

18. $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\omega\mu\epsilon\nu\eta]$ (35/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow B$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow C$ _{rev.16.10} $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 30506 31006
 31888 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30201 30808 31773 32432 XV: 32919

- $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\iota\sigma\mu\epsilon\nu\eta$: XIV: 31732 XV: 32672
- $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\omicron\mu\epsilon\nu\eta$: X: 32329 XII: 30620 XIII: 31780 XVI: 30522
- $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\omega\mu\epsilon\nu\omicron\nu\eta\varsigma$: XVI: 32847
- $\epsilon\sigma\kappa\omega\tau\omega\mu\epsilon\nu\eta\nu$: III: 10047

19. $\kappa\alpha\iota]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow B$ _{rev.16.10} $\rightarrow C$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808
 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

20. $\epsilon\mu\alpha\sigma\omega\nu\tau\omicron]$ (26/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A$ _{rev.16.10} $\rightarrow C$ _{rev.16.10}
 $\rightarrow D$ _{rev.16.10} \parallel IV: 20001 V: 20002 XI: 30506 XIII: 30469 XIV: 30035
 31732 32432 XV: 32919 XVI: 30522 32847

- $[\text{?}]\mu\alpha\sigma\omega\nu\tau\omicron$: III: 10047
- $\epsilon[\text{?}]\nu\tau\omicron$: XIV: 30201

- εμασοντο: XIII: 31780 XV: 32672
- εμασσον: XII: 30620
- εμασσοντο: XI: 31006 XIII: 32019
- εμασσοντω: X: 32329
- εμασσωντο: $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$ || XI: 30250 31888 XIV: 30808 31773

21. τας] (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}}$ || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808 31732 31773
 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- το τας: XII: 30620

22. γλωσσας] (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}}$ || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
 30250 30506 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201
 30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- γλωσσας: XI: 31006 XVI: 32847

23. αυτων] (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}}$ || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808
 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- αυ[?]ων: III: 10047

24. εκ] (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}}$ || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 31006 31888
 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30201 30808 31732 31773 32432
 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- απο: IV: 20001 XIV: 30035

25. του] (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.16.10} $\rightarrow A_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.10}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.10}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.10}}$ || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30201 30808
 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

26. πονου] (43/43) →unanimous_{rev.16.10} →A_{rev.16.10} →B_{rev.16.10}
→C_{rev.16.10} →D_{rev.16.10} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
30250 30506 31006 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035
30201 30808 31732 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

Verse 16:11

Byz^{RP}: και¹ εβλασφημησαν² τον³ θεον⁴ του⁵ ουρανου⁶
 εκ⁷ των⁸ πονων⁹ αυτων¹⁰ και¹¹ εκ¹² των¹³ ελκων¹⁴
 αυτων¹⁵ και¹⁶ ου¹⁷ μετενοησαν¹⁸ εκ¹⁹ των²⁰ εργων²¹
 αυτων²²

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XI: 31854 XII: 31872 XIV: 30201 XV: 32919
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²¹	2	Corr.: 10047 ^{c?} 31780 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²²	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

²¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
εβλασφημησαν	III
τον	III
θεον	III
του	III
ουρανου	III
εκ	III
των	III
πονων	III
αυτων	III
και	III
εκ	III
των	III
ελκων	III
αυτων	III

Reading	Earliest attestation (century)
καὶ	III
οὐ	III
μετενοησαν	III
ἐκ	V
των	III
ἐργων	III
αὐτων	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 32 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (8) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.11} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (28): V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 30506 31006 31828 31849 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 XIII: 30141 30792

32019 XIV: 30035 30254 30498 31637 31732 32432 XVI: 30522 32196 32847
XVII: 32681

- $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ group, attesting to και εβλασφημησαν τον θεον του ουρανου εκ του πονου αυτων και εκ των ελκων αυτων και ου μετενοησαν εκ των εργαων αυτων (2): XIII: 30469 XV: 32028
- $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ group, attesting to και εβλασφημισαν τον θεον του ουρανου εκ των πονων αυτων και εκ των ελκων αυτων και ου μετενοησαν εκ των εργαων αυτων (2): X: 32329 XV: 32672

Apparatus

1. και] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
2. εβλασφημησαν] (38/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
 - εβλασφημισαν: $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$
3. τον] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
4. θεον] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
5. του] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
6. ουρανου] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
7. εκ] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
8. των] (38/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 IV: 20001
XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

- του: $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$
9. πονων] (38/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
- πονου: $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$
10. αυτων] (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
- either missing or lacuna: IV: 20001
11. και] (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
- either missing or lacuna: IV: 20001
12. εκ] (37/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 XV: 32057
- either missing or lacuna: IV: 20001 XIV: 31773 XV: 32201
13. των] (37/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057
- τα: XII: 30620
 - either missing or lacuna: IV: 20001 XV: 32201
14. εκων] (37/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
- εκων: XIII: 31780
 - εκη: XII: 30620
 - either missing or lacuna: IV: 20001
15. αυτων] (40/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201
16. και] (40/40) \rightarrow unanimous_{rev.16.11} $\rightarrow A_{\text{rev.16.11}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

17. ου] (40/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} || III: 10047
IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

18. μετενοησαν] (40/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} ||
III: 10047 IV: 20001 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057
32201

19. εκ] (38/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} || XII: 30620
XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

- [?]κ: III: 10047
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

20. των] (39/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} || III: 10047
XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

21. εργων] (39/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} || III:
10047 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

22. αυτων] (37/40) →unanimous_{rev.16.11} →A_{rev.16.11} →B_{rev.16.11} || III:
10047 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 31773 XV: 32201

- αυτου: XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XV: 32057

Verse 16:12

Byz^{RP}: και¹ ο² εκτος³ εξεχεεν⁴ την⁵ φιαλην⁶ αυτου⁷
 επι⁸ τον⁹ ποταμον¹⁰ τον¹¹ μεγαν¹² ευφρατην¹³ και¹⁴
 εξηρανθη¹⁵ το¹⁶ υδωρ¹⁷ αυτου¹⁸ ινα¹⁹ ετοιμασθη²⁰
 η²¹ οδος²² των²³ βασιλεων²⁴ των²⁵ απο²⁶ ανατολης²⁷
 ηλιου²⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	X: 32329 XI: 30091 30250 31006 31828 31849 32138 XIV: 31773 XV: 32028

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²³	1	Corr.: 32057 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation²⁴	35	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

²³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ο	III
εκτος	IV
εξεχεν	IV
την	III
φιαλην	III
αυτου	III
επι	III
τον	III
ποταμον	III
τον	III

Reading	Earliest attestation (century)
μεγαν	III
ευφρατην	IV
και	III
εξηρανθη	III
το	III
υδωρ	III
αυτου	III
ινα	III
ετοιμασθη	III
η	III
οδος	III
των	III
βασιλεων	III
των	III
απο	III
ανατολης	III
ηλιου	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 12 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.12} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): IV: 20001 XI: 31854
- →**A**_{rev.16.12} group, attesting to και ο εκτος εξεχεεν αυτου την φιαλην επι τον ποταμον τον μεγαν ευφρατην και εξηρανθη το υδωρ αυτου ινα ετοιμασθη η οδος των βασιλεων των απο ανατολης ηλιου (7): X: 30093 XI: 30177 30325 XII: 30452 XIII: 31780 XIV: 30201 30498
- →**B**_{rev.16.12} group, attesting to και ο εκτος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον ποταμον τον μεγαν ευφρατην και εξηρανθη το υδωρ αυτου ινα ετοιμασθη η οδος των βασιλεων των απο ανατολης ηλιου (3): XIII: 30141 30469 XVI: 30522

Apparatus

1. και] (35/35) →**unanimous**_{rev.16.12} →**A**_{rev.16.12} →**B**_{rev.16.12} || III: 10047
V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

2. ο] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

3. εκτος] (30/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || V: 20002 XI: 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 32019 XIV: 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- στ: XIII: 30792 XIV: 30035 XV: 32201
- ς: III: 10047 XI: 30506

4. εξεχεεν] (12/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} || V: 20002 XI: 32048 XIII: 30792

- αγγελος εξεχεε: XI: 32723 XIII: 32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32201 XVII: 32681
- αγγελος εξεχεεν: XII: 30620 XIV: 31637 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- αγγελοςεξεχεε: XI: 31888
- εξεχε[?]ν: III: 10047
- εξεχεε: →B_{rev.16.12} || XI: 30506 XII: 31872 XIV: 30254 30808 XV: 32672

5. την] (23/35) →unanimous_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32723 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVII: 32681

- αυτου την: →A_{rev.16.12} || XI: 32048 XII: 30620 XV: 32672 XVI: 32196 32847

6. φιαλην] (34/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- φυαλην: XIII: 32019

7. αὐτοῦ] (22/35) →unanimous_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047 V: 20002
 XI: 30506 31888 32723 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637
 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: →A_{rev.16.12} || XI: 32048 XII: 30620 31872
 XV: 32672 XVI: 32196 32847

8. ἐπι] (34/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI:
 32196 32847 XVII: 32681

- πι: XIV: 30808

9. τον] (32/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30254 30808 31637 31732 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32847
 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 32432 XVI: 32196

10. ποταμον] (31/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30254 30808 31637 31732 XV: 32057 32201 32672 32919 XVII:
 32681

- ποταμων: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 32432 XVI: 32196

11. τον] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

12. μεγαν] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672
 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

13. ευφρατην] (23/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || XI:
 30506 32723 XII: 30620 31872 XIV: 30254 30808 31637 32432 XV: 32672
 XVI: 32847 XVII: 32681

- ευφρατην: XV: 32057
- ποταμον ευφρατην: XIV: 30035 XVI: 32196
- τον ευφρατην: III: 10047 V: 20002 XI: 31888 32048 XIII: 32019 XIV:
 31732 XV: 32201 32919
- τον ευφρατην: XIII: 30792

14. και] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

15. εξηρανθη] (34/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- εξηλανθη: XV: 32057

16. το] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

17. υδωρ] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672
 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

18. αυτου] (31/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 XV: 32201 32672 XVI: 32196 32847
 XVII: 32681

- either missing or lacuna: XIII: 32019 XIV: 32432 XV: 32057 32919

19. $\iota\nu\alpha]$ (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel III: 10047
V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

20. $\epsilon\tau\omicron\iota\mu\alpha\sigma\theta\eta]$ (34/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel
III: 10047 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- $\epsilon\tau\omicron\iota\mu\alpha\sigma\theta\epsilon\iota$: XVI: 32847

21. $\eta]$ (33/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel III: 10047
V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\tau\omicron\upsilon\delta\omega\rho\ \eta$: XV: 32057
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

22. $\omicron\delta\omicron\varsigma]$ (34/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel III: 10047
XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\omicron\delta[?]$: V: 20002

23. $\tau\omega\nu]$ (32/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel III: 10047
XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $[?]$: V: 20002
- $\tau\omicron\iota\varsigma$: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

24. $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\omega\nu]$ (33/35) \rightarrow unanimous_{rev.16.12} \rightarrow A_{rev.16.12} \rightarrow B_{rev.16.12} \parallel III: 10047
V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019 XV: 32672

25. των] (33/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV:
 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196
 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019 XV: 32672

26. απο] (35/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III: 10047
 V: 20002 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 32919
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

27. ανατολης] (27/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 XI: 30506 31888 32048 XII: 30620 31872 XIII: 30792 XIV: 30808
 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- [?]: V: 20002
- ανατολων: XI: 32723 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31637 31732 XV:
 32201

28. ηλιου] (33/35) →unanimous_{rev.16.12} →A_{rev.16.12} →B_{rev.16.12} || III:
 10047 XI: 30506 31888 32048 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI:
 32196 32847 XVII: 32681

- [?]: V: 20002
- των βασιλεων: XV: 32672

Verse 16:13

Byz^{RP}: και¹ ειδον² εκ³ του⁴ στοματος⁵ του⁶ δρακοντος⁷
και⁸ εκ⁹ του¹⁰ στοματος¹¹ του¹² θηριου¹³ και¹⁴
εκ¹⁵ του¹⁶ στοματος¹⁷ του¹⁸ ψευδοπροφητου¹⁹
πνευματα²⁰ ακαθαρτα²¹ τρια²² ως²³ βατραχοι²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: 32048 XV: 32057 XVI: 32847
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁵	3	Corr.: 20001 ^{c?} 30177 ^{c?} 30452 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁶	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

²⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ειδον	III
εκ	III
του	III
στοματος	III
του	III
δρακοντος	III
και	III
εκ	III
του	III
στοματος	III
του	III
θηριου	III
και	III
εκ	III

Reading	Earliest attestation (century)
του	III
στοματος	III
του	III
ψευδοπροφητου	III
πνευματα	IV
ακαθαρτα	X
τρια	X
ως	V
βατραχοι	V

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 23 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (18) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.13} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (11): XI: 30091 30250 30506 31828 31849 31888 32138 XIII: 30141 XIV: 30201 XVI: 30522 32196
- →**A**_{rev.16.13} group, attesting to και ειδον εκ του στοματος του δρακοντος και εκ του στοματος του θηριου και εκ του στοματος του ψευδοπροφητου πνευματα τρια ακαθαρτα ως βατραχοι (4): XI: 32723 XII: 30620 XIV: 30035 32432
- →**B**_{rev.16.13} group, attesting to και ιδον εκ του στοματος του θηριου και εκ του στοματος του ψευδοπροφητου πνευματα ακαθαρτα τρια ως βατραχοι (2): XI: 30177 XIII: 31780
- →**C**_{rev.16.13} group, attesting to και ειδον εκ του στοματος του δρακοντος και εκ του στοματος του θηριου και εκ του στοματος του ψευδοπροφητου πνευματα τρια ως βατραχοι (2): XI: 31006 XII: 31872
- →**D**_{rev.16.13} group, attesting to και ιδον εκ του στοματος του δρακοντος και εκ του στοματος του θηριου και εκ του στοματος του ψευδοπροφητου πνευματα τρια ακαθαρτα ως βατραχοι (2): X: 32329 XI: 31854
- →**E**_{rev.16.13} group, attesting to και ειδον εκ του στοματος του δρακοντος και εκ του στοματος του θηριου και εκ του στοματος του ψευδοπροφητου πνευματα ακαθαρτα τρια ως βατραχους (2): XIV: 30498 30808

Apparatus

1. και] (39/41) →**unanimous**_{rev.16.13} →**A**_{rev.16.13} →**B**_{rev.16.13} →**C**_{rev.16.13}
→**D**_{rev.16.13} →**E**_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

- αι: X: 30093
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
2. εἰδον] (31/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →E_{rev.16.13}
 || III: 10047 X: 30093 XI: 30325 XIII: 30469 XIV: 30254 31637 31732 31773
 XV: 32028 32201 32672 XVII: 32681
- ἰδον: →B_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} || V: 20002 XII: 30452 XIII: 30792
 32019 XV: 32919
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
3. εκ] (37/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13}
 →E_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 XII: 30452 XIII: 30469 30792
 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII:
 32681
- *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.13} || IV: 20001 XI: 30325
4. του] (37/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13}
 →E_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 XII: 30452 XIII: 30469 30792
 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII:
 32681
- *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.13} || IV: 20001 XI: 30325
5. στοματος] (37/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
 →D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 XII: 30452 XIII:
 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672
 32919 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.13} || IV: 20001 XI: 30325
6. του] (36/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13}
 →E_{rev.16.13} || III: 10047 X: 30093 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681
- το[?]: V: 20002

- *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}} \parallel$ IV: 20001 XI: 30325
7. $\delta\rho\alpha\kappa\omicron\nu\tau\omicron\varsigma]$ (35/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.13}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 X: 30093 XII: 30452 XIII: 30469
 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32919 XVII:
 32681
- [?]τος: V: 20002
 - $\delta\rho\alpha\kappa\omega\nu\tau\omicron\varsigma$: XV: 32672
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}} \parallel$ IV: 20001 XI: 30325
8. $\kappa\alpha\iota]$ (37/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.16.13}}$
 $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XII: 30452 XIII:
 30469 30792 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919
 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}} \parallel$ XI: 30325 XIII: 32019
9. $\epsilon\kappa]$ (38/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.13}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII:
 30452 XIII: 30469 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672
 32919 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 30792 32019
10. $\tau\omicron\upsilon]$ (38/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.16.13}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII:
 30452 XIII: 30469 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672
 32919 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 30792 32019
11. $\sigma\tau\omicron\mu\alpha\tau\omicron\varsigma]$ (38/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.16.13}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.16.13}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 30093 XI:
 30325 XII: 30452 XIII: 30469 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028
 32201 32672 32919 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 30792 32019

12. τού] (38/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
→D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII:
30452 XIII: 30792 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32201 32672
32919 XVII: 32681

- [?]ου: XIII: 30469
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 32019

13. θηριου] (36/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13}
→C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 X: 30093 XI: 30325 XII:
30452 XIII: 30469 XIV: 30254 31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919
XVII: 32681

- [?]: V: 20002
- εδοθη: IV: 20001
- θ[?]ριου: XIV: 31637
- ψευδοπροφητου: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

14. και] (40/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
→D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII:
30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028
32201 32672 32919 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

15. εκ] (41/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
→D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773
XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

16. τού] (41/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
→D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773
XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

17. στοματος] (41/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13}
→C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X:
30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637
31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

18. του] (41/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13}
→D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773
XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

19. ψευδοπροφητου] (39/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13}
→B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || III: 10047 IV:
20001 X: 30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 32019 XIV: 30254 31637
31732 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

- θηριου: XIII: 30792
- ψευδ[?]φητου: V: 20002

20. πνευματα] (39/41) →unanimous_{rev.16.13} →A_{rev.16.13} →B_{rev.16.13}
→C_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30325 XII: 30452 XIII: 30469 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV:
32028 32201 32672 32919 XVII: 32681

- πνευμα: III: 10047 XIII: 30792

21. ακαθαρτα] (23/41) →unanimous_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →E_{rev.16.13} || X:
30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 XV: 32028 32672 XVII: 32681

- τρια ακαθα[?]: V: 20002
- τρια ακαθαρτα: →A_{rev.16.13} →D_{rev.16.13} || III: 10047 IV: 20001
XIII: 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32919
- τρια εκπορευομενα: XV: 32201
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.16.13}

22. τρια] (23/41) →unanimous_{rev.16.13} →B_{rev.16.13} →C_{rev.16.13} →E_{rev.16.13}
|| X: 30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 XV: 32672 XVII: 32681

- ειωσει: IV: 20001

- εοικοτα: XV: 32201
- ωσει: III: 10047
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}} \rightarrow D_{\text{rev.16.13}} \parallel$ V: 20002 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 31773 XV: 32028 32919

23. ως] (36/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}} \rightarrow B_{\text{rev.16.13}} \rightarrow C_{\text{rev.16.13}} \rightarrow D_{\text{rev.16.13}} \rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30254 31637 31732 XV: 32028 32672 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 XIV: 31773 XV: 32201 32919

24. βατραχοι] (30/41) \rightarrow unanimous_{rev.16.13} $\rightarrow A_{\text{rev.16.13}} \rightarrow B_{\text{rev.16.13}} \rightarrow C_{\text{rev.16.13}} \rightarrow D_{\text{rev.16.13}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 XI: 30325 XII: 30452 XIII: 30469 30792 XIV: 31637 XV: 32028 32672

- βατραχοι εκπορευθεντα: XIV: 31732 XVII: 32681
- βατραχοις: XV: 32201
- βατραχους: $\rightarrow E_{\text{rev.16.13}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 XIII: 32019 XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773 XV: 32919

Verse 16:14

Byz^{RP}: εἰσὶν¹ γὰρ² πνεύματα³ δαιμονίων⁴ ποιοῦντα⁵
σημεῖα⁶ ἃ⁷ ἐκπορεύεται⁸ ἐπὶ⁹ τοὺς¹⁰ βασιλεῖς¹¹
τῆς¹² οἰκουμένης¹³ ὅλης¹⁴ συναγαγεῖν¹⁵ αὐτοὺς¹⁶
εἰς¹⁷ τὸν¹⁸ πόλεμον¹⁹ τῆς²⁰ ἡμέρας²¹ ἐκείνης²² τῆς²³
μεγάλης²⁴ τοῦ²⁵ θεοῦ²⁶ τοῦ²⁷ παντοκράτορος²⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	XI: 30177 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30254 XV: 32672 XVI: 30522 32196 XVII: 32681

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁷	2	Corr.: 20001 ^{c?} 30808 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation²⁸	32	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

²⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εισιν	III
γαρ	III
πνευματα	IV
δαιμονιων	III
ποιουντα	III
σημεια	III
α	X
εκπορευεται	X
επι	III
τους	III
βασιλεις	III

Reading	Earliest attestation (century)
της	III
οικουμενης	III
ολης	III
συναγαγειν	III
αυτους	III
εις	III
τον	IV
πολεμον	III
της	IV
ημερας	IV
εκεινης	X
της	III
μεγαλης	III
του	IV
θεου	III
του	III
παντοκρατορος	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 14 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (18) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.14} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): X: 30093 XIII: 30792
- →**A**_{rev.16.14} group, attesting to εἰσι γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα σημεῖα ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης τοῦ θεοῦ τοῦ παντοκράτορος (10): XI: 30091 30250 30325 30506 31888 32138 XII: 31872 XIV: 30201 30498 30808
- →**B**_{rev.16.14} group, attesting to εἰσι γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα σημεῖα ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας ἐκείνης τῆς μεγάλης τοῦ θεοῦ τοῦ παντοκράτορος (2): XIV: 31637 XV: 32201

Apparatus

1. εἰσιν] (10/32) →**unanimous**_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 31780 XV: 32919

- εισι: $\rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ XI: 31006 31828 31849 XIII: 32019
XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847
- 2. γαρ] (32/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- 3. πνευματα] (29/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
 - πνευ[?]: V: 20002
 - πνευμα: III: 10047
 - τα πνευματα: XIV: 31773
- 4. δαιμονιων] (24/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XV: 32057
 - δαιμονιον: XVI: 32847
 - δαιμονων: $\rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32919
- 5. ποιουντα] (30/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
 - ακαθαρτων ποιουντα: XI: 31006 XIV: 32432
- 6. σημεια] (31/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847
 - σημεια: XV: 32919
- 7. α] (22/32) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.16.14}} \rightarrow A_{\text{rev.16.14}} \rightarrow B_{\text{rev.16.14}} \parallel$ X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XIII: 31780 XIV: 31732 31773 XVI: 32847
 - [?]: V: 20002
 - και: XIII: 32019

- *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32028 32057 32919
8. εκπορευεται] (22/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} ||
X: 32329 XI: 31828 31849 31854 XIII: 31780 XIV: 31732 31773 XVI: 32847
- [?]ρευεται: V: 20002
 - εκπορευεσθαι: III: 10047 IV: 20001 XI: 31006 XIV: 32432 XV: 32028 32057 32919
 - εκπορευετε: XI: 32048
 - εκπορευονται: XIII: 32019
9. επι] (31/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} || III: 10047
V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019
XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- εις: IV: 20001
10. τους] (30/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31006 XV: 32057
11. βασιλεις] (30/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31006 XV: 32057
12. της] (31/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32057 32919 XVI: 32847
- της γης της: XV: 32028
13. οικουμενης] (31/32) → unanimous_{rev.16.14} → A_{rev.16.14} → B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847

- [?]μενης: V: 20002
14. ολης] (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919
- ωλης: XVI: 32847
15. συναγαγειν] (30/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31849 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- συναγειν: XI: 31828 31854
16. αυτους] (30/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- αυτου[?]: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
17. εις] (32/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
18. τον] (26/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 32432 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XI: 31854 XIV: 31773 XV: 32028 32057 32919
19. πολεμον] (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919
- πολεμων: XVI: 32847
20. της] (28/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || IV: 20001 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: III: 10047 V: 20002 XI: 31006 XV: 32919
21. **ημερας]** (28/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || IV: 20001 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: III: 10047 V: 20002 XI: 31006 XV: 32919
22. **εκεινης]** (24/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || XI: 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32847
- **εκ εινης**: XI: 31849
 - *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 XV: 32919
23. **της]** (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31006
24. **μεγαλης]** (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 31854 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31006
25. **του]** (29/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || IV: 20001 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847
- **η[?]ρας του**: V: 20002
 - **ημ[?]ρας του**: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: XIII: 31780
26. **θεου]** (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII: 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32847

- τουθεου: XIII: 31780

27. του] (29/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14} || III: 10047
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854 32048 XIII:
 31780 32019 XIV: 31773 XV: 32028 32057 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 31732 32432 XV: 32919

28. παντοκρατορος] (31/32) →unanimous_{rev.16.14} →A_{rev.16.14} →B_{rev.16.14}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31828 31849 31854
 32048 XIII: 31780 32019 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI:
 32847

- παντοκρατωρος: XV: 32919

Verse 16:15

Byz^{RP}: ιδου¹ ερχομαι² ως³ κλεπτης⁴ μακαριος⁵ ο⁶
 γρηγορων⁷ και⁸ τηρων⁹ τα¹⁰ ιματια¹¹ αυτου¹² ινα¹³
 μη¹⁴ γυμνος¹⁵ περιπατη¹⁶ και¹⁷ βλεπωσιν¹⁸ την¹⁹
 ασχημοσυνην²⁰ αυτου²¹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 30093 XI: 30091 31888 32138 XIV: 31773
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁹	7	Corr.: 10047 ^{c?} 20001 ^{c?} 30452 ^{c?} 31006 ^{c?} 32432 ^{c?} 32847 ^{c?} 32919 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁰	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

²⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ιδου	IV
ερχομαι	III
ως	III
κλεπτης	III
μακαριος	IV
ο	IV
γρηγορων	III
και	III
τηρων	III
τα	III
ιματια	IV
αυτου	IV
ινα	III
μη	III
γυμνος	III
περιπατη	IV
και	IV
βλεπωσιν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
την	III
ασχημοσυνην	IV
αυτου	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 22 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (17) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.15} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.
- →**A**_{rev.16.15} **group**, attesting to *ιδου ερχομαι ως κλεπτης μακαριος ο γρηγορων και τηρων τα ιματια αυτου ινα μη γυμνος περιπατη και βλεπωσι την ασχημοσυνην αυτου* (18): XI: [30177](#) [30325](#) [30506](#) [32723](#) XII: [30452](#) [30620](#) XIII: [30141](#) [31780](#) XIV: [30035](#) [30201](#) [30254](#) [30498](#) [30808](#) [31637](#) [31732](#) XV: [32057](#) [32201](#) XVI: [32196](#)
- →**B**_{rev.16.15} **group**, attesting to *ιδου ερχομαι ως κλεπτης μακαριος ο γρηγορων και τηρων τα ιματια αυτου ινα μη γυμνος περιπατει και*

βλεπωσι την ασχημοσυνην αυτου (4): XI: 31006 31854 XIII: 30469 XVI:
30522

Apparatus

1. ιδου] (36/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 X: 32329 XI: 30250
31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432 XV: 32028
32672 32919 XVII: 32681

- [?]δ[?]: III: 10047
- ιδ[?]: V: 20002
- οιδου: XVI: 32847

2. ερχομαι] (36/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 V: 20002 X:
32329 XI: 30250 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432
XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847

- γαρ ερχομαι: XI: 31828
- ερχεται: IV: 20001 XVII: 32681

3. ως] (39/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

4. κλεπτης] (39/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019
XIV: 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

5. μακαριος] (35/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 X:
32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 32432 XV:
32028 32919 XVI: 32847

- και μακαριος: XV: 32672 XVII: 32681
- μακαριο[?] [?]: III: 10047
- ταχυ μακαριος: XIII: 32019

6. ο] (38/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432 XV:
32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: III: 10047

7. γρηγορων] (36/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 X: 32329 XI:
30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32028 32672
32919 XVI: 32847 XVII: 32681

- γρη[?]ρων: V: 20002
- γριγορων: XIV: 32432
- τε γρηγορων: IV: 20001

8. και] (39/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

9. τηρων] (36/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
XI: 30250 31828 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432 XV: 32028
32672 32919 XVII: 32681

- κατ: XVI: 32847
- τιμων: XI: 31849
- τιρων: X: 32329

10. τα] (38/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
32432 XV: 32028 32672 32919 XVII: 32681

- ολων τα: XVI: 32847

11. ιματια] (37/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329
XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432 XV:
32028 32672 32919 XVII: 32681

- ιματ[?]: III: 10047
- ιμαται: XVI: 32847

12. αὐτοῦ] (36/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329
 XI: 30250 31828 31849 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32028 32672 32919
 XVI: 32847 XVII: 32681
- [?] τοῦ: III: 10047
 - αὐτῶν: XI: 32048
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
13. ἰνα] (38/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
 X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV:
 32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432
14. μῆ] (37/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002
 X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV:
 32028 32919 XVI: 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIV: 32432 XV: 32672
15. γυμνος] (37/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || III: 10047 IV: 20001 V:
 20002 X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019
 XV: 32028 32672 32919 XVII: 32681
- γυμνος: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
16. περιπατη] (27/39) → A_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31849
 32048 XII: 31872 XV: 32028 32672 XVI: 32847
- περιπα[?]: III: 10047
 - περιπατει: → B_{rev.16.15} || X: 32329 XIII: 30792 XV: 32919
 - περιπατηι: XI: 30250
 - περιπατησει: XIII: 32019 XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
17. και] (37/39) → A_{rev.16.15} → B_{rev.16.15} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI:
 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32028 32672
 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

- [?]: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
18. βλεπωσιν] (3/39) IV: 20001 XIII: 30792 XVI: 32847
- βλεπ[?]σιν: V: 20002
 - βλεπουσι: XIII: 32019 XV: 32028 32672
 - βλεπουσιν: III: 10047 X: 32329 XI: 32048 XV: 32919
 - βλεπωσι: $\rightarrow A_{\text{rev.16.15}} \rightarrow B_{\text{rev.16.15}} \parallel$ XI: 30250 31828 31849 XII: 31872 XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
19. την] (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.16.15}} \rightarrow B_{\text{rev.16.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002
X: 32329 XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847
- [?]ην: XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
20. ασχημοσυνην] (33/39) $\rightarrow A_{\text{rev.16.15}} \rightarrow B_{\text{rev.16.15}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002
XI: 30250 31828 31849 32048 XIII: 30792 32019 XV: 32672 XVI: 32847
XVII: 32681
- αισχυνην: XII: 31872 XV: 32028
 - ασχημοσυν[?]: III: 10047
 - ασχημωσυνην: X: 32329 XV: 32919
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432
21. αυτου] (38/39) $\rightarrow A_{\text{rev.16.15}} \rightarrow B_{\text{rev.16.15}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329
XI: 30250 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 32432 XV: 32028 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681
- [?]: III: 10047

Verse 16:16

Byz^{RP}: και¹ συνηγαγεν² αυτους³ εις⁴ τον⁵ τοπον⁶ τον⁷
καλουμενον⁸ εβραιστι⁹ αρμαγεδων¹⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30469 ^c ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³¹	5	Corr.: 20001 ^c ? 30452 ^c ? 32196 ^c ? 32432 ^c ? 32847 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³²	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

³¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
συνηγαγεν	V
αυτους	IV
εις	IV
τον	V
τοπον	IV
τον	IV
καλουμενον	IV
εβραιστι	IV
αρμαγεδων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 20 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.16} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (o): None.
- →**A**_{rev.16.16} group, attesting to και συνηγαγεν αυτους εις τον τοπον τον καλουμενον εβραιστι μαγεδών (8): X: 30093 XI: 30177 32138 XII: 30452 XIII: 30792 XIV: 30201 30498 || Corr.: 30469^c?
- →**B**_{rev.16.16} group, attesting to και συνηγαγεν αυτους εις τον τοπον τον καλουμενον εβραιστι αρμαγεδών (5): XI: 30250 XII: 30620 XIV: 30254 31732 XV: 32057
- →**C**_{rev.16.16} group, attesting to και συνηγαγεν αυτους εις τον τοπον τον καλουμενον εβραιστι μαγεδών (5): XI: 30325 31849 XII: 31872 XIV: 30808 XVI: 30522
- →**D**_{rev.16.16} group, attesting to και συνηγαγεν αυτους εις τον τοπον τον καλουμενον εβραιστι αρμαγεδών (2): XI: 32723 XIV: 30035

Apparatus

1. και] (44/44) →**A**_{rev.16.16} →**B**_{rev.16.16} →**C**_{rev.16.16} →**D**_{rev.16.16} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048 XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
2. συνηγαγεν] (43/44) →**A**_{rev.16.16} →**B**_{rev.16.16} →**C**_{rev.16.16} →**D**_{rev.16.16} || V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048 XIII:

30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201 32672
32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- συνηγαγον: IV: 20001

3. αυτους] (44/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048
XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201
32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

4. εις] (44/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048
XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201
32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

5. τον] (39/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ V: 20002
X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048 XIII: 30141 30469
31780 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32672 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

- either missing or lacuna: IV: 20001 XIII: 32019 XV: 32028 32201
XVI: 32196

6. τοπον] (42/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ IV:
20001 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31854 31888 32048 XIII: 30141
30469 31780 32019 XIV: 31637 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI:
32196 32847 XVII: 32681

- ποταμον: V: 20002 XIV: 31773

7. τον] (43/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31888 32048 XIII:
30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201 32672
32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- των: XI: 31854

8. καλουμενον] (42/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}}$
 \parallel IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31888 32048
XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 31637 31773 32432 XV: 32028 32201
32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- καλουμεν: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31854

9. εβραιστι] (39/44) $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \rightarrow C_{\text{rev.16.16}} \rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$
 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30506 31006 31828 31888 32048
 XIII: 30141 32019 XIV: 31637 31773 XV: 32028 32201 32672 XVI: 32196
 32847 XVII: 32681

- εβραιστη: XIII: 31780 XV: 32919
- *either missing or lacuna*: XI: 31854 XIII: 30469 XIV: 32432

10. αρμαγεδων] (2/44) IV: 20001 V: 20002

- [?]: XIV: 31637
- Μαγεδών: XIII: 30141
- ζ αρμαγεδων: X: 32329
- μαγεδών: $\rightarrow A_{\text{rev.16.16}} \parallel$ XIII: 30469 31780
- μαγεδῶδ: XI: 31828
- μαγεδών: $\rightarrow C_{\text{rev.16.16}}$
- μαγεδῶν: XI: 30091 XVI: 32847
- μαγιδών: XV: 32672
- μεγεδών: XI: 30506
- μεγεδῶν: XI: 32048
- ωδων: XI: 31854
- ἄρμαγεδών: $\rightarrow D_{\text{rev.16.16}} \parallel$ XIV: 31773 XV: 32919
- ἄρμαγεδών: XVI: 32196
- ἄρμαγεδῶν: XVII: 32681
- ἄρμεγεδών ἄρμαγεδδών: XV: 32028
- ἄρμαγεδών: $\rightarrow B_{\text{rev.16.16}} \parallel$ XIII: 32019
- ἄρμαγεδόν: XIV: 32432
- ἄρμαγεδών: XI: 31888 XV: 32201
- ἄρμαγεδῶν: XI: 31006

Verse 16:17

Byz^{RP}: και¹ ο² εβδομος³ εξεχεεν⁴ την⁵ φιαλην⁶ αυτου⁷
 επι⁸ τον⁹ αερα¹⁰ και¹¹ εξηλθεν¹² φωνη¹³ μεγαλη¹⁴
 απο¹⁵ του¹⁶ ναου¹⁷ του¹⁸ ουρανου¹⁹ απο²⁰ του²¹
 θρονου²² λεγουσα²³ γεγονεν²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 32329 XI: 30250 30325 31854 XIV: 30808
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30177^c? 30452^c?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10047
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³³	1	Corr.: 20001 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁴	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

³³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ο	V
εβδομος	V
εξεχεεν	IV
την	IV
φιαλην	IV
αυτου	IV
επι	IV
τον	IV
αερα	IV
και	IV
εξηλθεν	IV
φωνη	IV
μεγαλη	IV
απο	X

Reading	Earliest attestation (century)
του	IV
ναου	IV
του	X
ουρανου	X
απο	V
του	V
θρονου	V
λεγουσα	V
γεγονεν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 15 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.17} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): XI: 30177 XII: 30452
- →**A**_{rev.16.17} group, attesting to και ο εβδομος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον αερα και εξηλθε φωνη μεγαλη απο του ναου του ουρανου απο του θρονου λεγουσα γεγονε (4): XI: 30091 XIII: 30141 30469 XIV: 30498
- →**B**_{rev.16.17} group, attesting to και ο εβδομος αγγελος εξεχεε την φιαλην αυτου εις τον αερα και εξηλθε φωνη μεγαλη απο του ναου του ουρανου απο του θρονου λεγουσα γεγονε (3): XI: 32723 XIV: 31637 XVI: 32196
- →**C**_{rev.16.17} group, attesting to και ο εβδομος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον αερα και εξηλθε φωνη μεγαλη απο του ναου του ουρανου απο του θρονου του θεου λεγουσα γεγονε (2): XII: 31872 XV: 32672
- →**D**_{rev.16.17} group, attesting to και ο εβδομος εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον αερα και εξηλθε φωνη μεγαλη απο του ναου του ουρανου απο του θρονου λεγουσα γεγονεν (2): XI: 31888 32138
- →**E**_{rev.16.17} group, attesting to και ο εβδομος εξεχεεν εξεχεε την φιαλην αυτου επι τον αερα και εξηλθεν εξηλθε φωνη μεγαλη απο του ναου του ουρανου απο του θρονου λεγουσα γεγονεν γεγονε (2): Corr.: 30177^c? 30452^c?

Apparatus

1. και] (39/40) →**unanimous**_{rev.16.17} →**A**_{rev.16.17} →**B**_{rev.16.17} →**C**_{rev.16.17}
→**D**_{rev.16.17} →**E**_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 XI: 30506 31006 31828
31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254
31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847 XVII:
32681

- αι: X: 30093

2. ο] (39/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006 31828
31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254
31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847 XVII:
32681

- οτε: IV: 20001

3. εβδομος] (36/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
→C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506
31006 31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30201
30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847

- εβδομος: XVII: 32681
- ζ: XIV: 30035 31773
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

4. εξεχεν] (11/40) →unanimous_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V:
20002 X: 30093 XI: 31849 32048 XIII: 30792 31780

- αγγελος: →B_{rev.16.17} || XI: 31828 XIII: 32019 XIV: 30035 30254
31732 32432 XV: 32028 32057 32201 XVII: 32681
- αγγελος εξεχεν: XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: →A_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} ||
XI: 30506 31006 XII: 30620 XIV: 30201 XVI: 30522

5. την] (12/40) →unanimous_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
31849 32048 XIII: 30792 31780 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847

- εξεχε την: →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17}
→E_{rev.16.17} || XI: 30506 31006 31828 XII: 30620 XIII: 32019 XIV:
30035 30201 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 XVI: 30522
XVII: 32681

6. φιαλην] (38/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
→C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30035

30201 30254 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847
XVII: 32681

- φιαλιν: XV: 32028
- φυαλην: XIII: 32019

7. αυτου] (40/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
→C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV:
30035 30201 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI:
30522 32847 XVII: 32681

8. επι] (27/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17}
→E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006 31828 31849
32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30201 XVI: 30522 32847 XVII:
32681

- εις: →B_{rev.16.17} || XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432
XV: 32028 32057 32201 32919

9. τον] (40/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006
31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201
30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847
XVII: 32681

10. αερα] (40/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006
31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201
30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847
XVII: 32681

11. και] (40/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006
31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201
30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847
XVII: 32681

12. εζηθεν] (14/40) →unanimous_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 32048 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32847

- either missing or lacuna: →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} || XI: 30506 31006 31828 31849 XIII: 30792 XIV: 30035 30201 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 XVI: 30522 XVII: 32681

13. φωνη] (11/40) →unanimous_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 32048 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XV: 32919 XVI: 32847

- εζηθε φωνη: →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || XI: 30506 31006 31828 31849 XIII: 30792 XIV: 30035 30201 30254 31732 32432 XV: 32028 32057 32201 XVI: 30522 XVII: 32681
- φωνηι: XIV: 31773

14. μεγαλη] (34/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 X: 30093 XI: 30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 30035 30201 30254 31732 32432 XV: 32028 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- either missing or lacuna: V: 20002 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32057 32201 32919

15. απο] (28/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || X: 30093 XI: 30506 31006 31849 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 30035 30201 31732 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- εκ: IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30792 32019 XIV: 30254 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919

16. του] (28/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006 31849 32048 XII: 30620 XIV: 30035 30201 32432 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31828 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32919 XVII: 32681
17. ναου] (28/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006
31849 32048 XII: 30620 XIV: 30035 30201 32432 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31828 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32919 XVII: 32681
18. του] (36/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || X: 30093 XI: 30506 31828 31849 32048 XII: 30620
XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 31732 31773 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 32432
19. ουρανου] (36/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
→C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || X: 30093 XI: 30506 31828 31849
32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 31732
31773 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31006 XIV: 32432
20. απο] (36/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31828 31849
32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773
32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 32847 XVII: 32681
- εκ: XI: 31006
 - και απο: XIV: 30201
 - του: XVI: 30522
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
21. του] (37/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17}
→D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006 31828
31849 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201 30254 31732
31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 32048 XVI: 32847

22. θρονου] (37/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
 →C_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506
 31006 31828 31849 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30201
 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 XVII:
 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 32048 XVI: 32847

23. λεγουσα] (34/40) →unanimous_{rev.16.17} →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17}
 →D_{rev.16.17} →E_{rev.16.17} || V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31006 31828
 31849 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773
 32432 XV: 32028 32057 32201 32919 XVI: 30522 XVII: 32681

- του θεου λεγουσα: →C_{rev.16.17} || IV: 20001 XIV: 30201
- του θρωνου λεγουσα: XI: 32048 XVI: 32847

24. γεγονεν] (18/40) →unanimous_{rev.16.17} →D_{rev.16.17} || IV: 20001 V:
 20002 X: 30093 XI: 31006 31849 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019
 XV: 32201 32919 XVI: 30522 32847

- [?]ε: XI: 30506
- γεγονε: →A_{rev.16.17} →B_{rev.16.17} →C_{rev.16.17} || XI: 31828 XIV:
 30035 30201 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVII: 32681
- γεγονεν γεγονε: →E_{rev.16.17}

Verse 16:18

Byz^{RP}: και¹ εγενοντο² αστραπαι³ και⁴ βρονται⁵ και⁶
 φωναι⁷ και⁸ σεισμος⁹ μεγας¹⁰ οιος¹¹ ουκ¹² εγενετο¹³
 αφ¹⁴ ου¹⁵ οι¹⁶ ανθρωποι¹⁷ εγενοντο¹⁸ επι¹⁹ της²⁰ γης²¹
 τηλικουτος²² σεισμος²³ ουτως²⁴ μεγας²⁵

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XIV: 30201 XVI: 32847 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁵	4	Corr.: 20001 ^{c?} 31773 ^{c?} 31872 ^{c?} 32432 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁶	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

³⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
εγενοντο	III
αστραπαι	III
και	III
βρονται	III
και	IV
φωναι	III
και	III
σεισμος	III
μεγας	X
οιος	III
ουκ	III
εγενετο	III
αφ	III
ου	III

Reading	Earliest attestation (century)
οι	X
ανθρωποι	IV
εγενοντο	IV
επι	III
της	III
γης	III
τηλικουτος	III
σεισμος	III
ουτως	III
μεγας	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 14 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.18} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): XI: 31828 XIV: 30498
- →**A**_{rev.16.18} group, attesting to και εγενοντο αστραπαι και βρονται και φωναι και σεισμος μεγας οιος ουκ εγενετο αφ ου οι ανθρωποι εγενοντο επι της γης τηλικουτος σεισμος ουτω μεγας (8): XI: 30091 30250 30325 31849 31888 XII: 30452 XV: 32672 XVI: 30522
- →**B**_{rev.16.18} group, attesting to και εγενοντο αστραπαι και φωναι και βρονται και σεισμος εγενετο μεγας οιος ουκ εγενετο αφ ου ανθρωποι εγενοντο επι της γης τηλικουτος σεισμος ουτω μεγας (2): XIII: 32019 XV: 32201
- →**C**_{rev.16.18} group, attesting to και εγενοντο αστραπαι και φωναι και βρονται και σεισμος εγενετο μεγας οιος ουκ εγενετο αφ ου ανθρωποι εγενοντο επι της γης τηλικουτος σεισμος ουτως μεγας (2): XI: 31006 31854

Apparatus

1. και] (41/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18} →**C**_{rev.16.18}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
 2. εγενοντο] (40/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18} →**C**_{rev.16.18}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196
- εγενοντω: XIV: 32432

3. **αστραπαι]** (38/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18}
 →C_{rev.16.18} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
 32138 32723 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254
 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32919 XVI: 32196

- βρονται και αστραπαι: IV: 20001 XII: 31872
- φωναι: XV: 32028

4. **και]** (38/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
 32138 32723 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254
 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 XVI: 32196

- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32057 32919

5. **βρονται]** (24/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} || III: 10047 X:
 30093 32329 XI: 30177 32138 32723 XII: 30620 XIII: 30469 31780 XIV:
 30035 31637 31732 XV: 32028 XVI: 32196

- [?]: XI: 30506
- βροντ[?]: XI: 32048
- φωναι: →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18} || IV: 20001 V: 20002 XIII: 30141
 30792 XIV: 30254 30808 31773 32432
- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32057 32919

6. **και]** (40/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
 || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048 32138 32723
 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808
 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- κ[?]: III: 10047

7. **φωναι]** (25/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} || III: 10047 X: 30093
 32329 XI: 30177 32048 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30469 31780 XIV:
 30035 31637 31732 XVI: 32196

- αστραπαι: XV: 32028
- βρονται: →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18} || IV: 20001 V: 20002 XI: 30506
 XIII: 30141 30792 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32057 32919

- βρωνται: XIV: 32432

8. καί] (41/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

9. σεισμος] (38/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18}
 →C_{rev.16.18} || III: 10047 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32138 32723
 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808
 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- σισμος: IV: 20001 V: 20002 XI: 32048

10. μεγας] (23/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} || X: 30093 XI: 30177
 30506 32048 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV:
 30808 XVI: 32196

- εγενετο επι της γης μεγας: X: 32329
- εγενετο μεγας: →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18} || III: 10047 IV: 20001
 V: 20002 XI: 32723 XIV: 30035 30254 31637 31732 31773 32432 XV:
 32028 32057 32919

11. οιος] (39/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
 || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30506 32048 32138 32723 XII:
 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637
 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- οιος: IV: 20001 X: 30093

12. ουκ] (40/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
 32138 32723 XII: 30620 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254
 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- ου: XII: 31872

13. **εγενετο]** (37/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18}
→**C**_{rev.16.18} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32723 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732
31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- [?]εγενετο: XII: 30620
- γεγονεν: XII: 31872
- εγενεντο: XI: 32138
- εγενοντο: IV: 20001

14. **αφ]** (41/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18} →**C**_{rev.16.18}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

15. **ου]** (41/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18} →**C**_{rev.16.18}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

16. **οι]** (26/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} || X: 30093 XI: 30177
30506 32048 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780
XIV: 30808 31637 XV: 32028 XVI: 32196

- *either missing or lacuna:* →**B**_{rev.16.18} →**C**_{rev.16.18} || III: 10047 IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV:
32057 32919

17. **ανθρωποι]** (35/41) →**unanimous**_{rev.16.18} →**A**_{rev.16.18} →**B**_{rev.16.18}
→**C**_{rev.16.18} || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30177 32048 32138 32723
XII: 30620 31872 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30035 31637 31732 31773
32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- αγιοι: XIII: 30469
- ανθρωπος: III: 10047 V: 20002 XIV: 30254
- ουρανοι: XI: 30506 XIV: 30808

18. **εγενοντο]** (30/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18}
→C_{rev.16.18} || IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30506 32048 32138 32723
XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30808 32432 XV: 32057
32919

- γεγονασιν: XI: 30177
- εγεν[?]ντο: III: 10047
- εγενετο: V: 20002 XIII: 31780 XIV: 30035 30254 31637 31732 XV: 32028
- εγενον: XIV: 31773
- εγενονται: XVI: 32196

19. **επι]** (41/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

20. **της]** (41/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

21. **γης]** (41/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18} →C_{rev.16.18}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048
32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035
30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

22. **τηλικουτος]** (36/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18}
→C_{rev.16.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI: 30177 32138
32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30035 30254 30808
31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 XVI: 32196

- τηλοικουτος: XIII: 30792
- τιλικουτος: X: 32329 XI: 30506 32048 XV: 32919

23. **σεισμος]** (39/41) →unanimous_{rev.16.18} →A_{rev.16.18} →B_{rev.16.18}
→C_{rev.16.18} || III: 10047 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 32048 32138

32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254
30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057 32919 XVI: 32196

- σισμος: IV: 20001 V: 20002

24. ουτως] (11/41) → unanimous_{rev.16.18} → C_{rev.16.18} || III: 10047 X: 32329
XIII: 30141 XIV: 30254 31732 31773 32432

- ουτος: XV: 32919
- ουτω: → A_{rev.16.18} → B_{rev.16.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XI:
30177 30506 32048 32138 32723 XII: 30620 XIII: 30469 31780 XIV:
30035 30808 31637 XV: 32028 32057 XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XIII: 30792

25. μεγας] (41/41) → unanimous_{rev.16.18} → A_{rev.16.18} → B_{rev.16.18}
→ C_{rev.16.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI:
30177 30506 32048 32138 32723 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792
31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32057
32919 XVI: 32196

Verse 16:19

Byz^{RP}: και¹ εγενετο² η³ πολεις⁴ η⁵ μεγαλη⁶ εις⁷ τρια⁸
μερη⁹ και¹⁰ αι¹¹ πολεις¹² των¹³ εθνων¹⁴ επεσον¹⁵
και¹⁶ βαβυλων¹⁷ η¹⁸ μεγαλη¹⁹ εμνησθη²⁰ ενωπιον²¹
του²² θεου²³ δουναι²⁴ αυτη²⁵ το²⁶ ποτηριον²⁷ του²⁸
οινου²⁹ του³⁰ θυμου³¹ της³² οργης³³ αυτου³⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	XI: 31828 31849 32138 32723 XIII: 32019 XIV: 30254 31773 32432 XV: 32028 32057 32672
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30325 ^c ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁷	5	Corr.: 10047 ^{c?} 20001 ^{c?} 30452 ^{c?} 30620 ^{c?} 31637 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁸	34	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

³⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
εγενετο	III
η	III
πολις	III
η	III
μεγαλη	IV
εις	III
τρια	III
μερη	III
και	III
αι	III
πολεις	V
των	IV
εθνων	III
επεσον	X

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
βαβυλων	IV
η	III
μεγαλη	III
εμνησθη	III
ενωπιον	III
του	III
θεου	III
δουναι	III
αυτη	III
το	III
ποτηριον	III
του	III
οινου	III
του	III
θυμου	III
της	III
οργης	III
αυτου	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 20 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (14) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.19} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (7): X: 30093 XI: 31888 XII: 31872 XIII: 30141 XIV: 30201 30808 || Corr.: 30325^c?
- →**A**_{rev.16.19} group, attesting to και εγενετο η πολις η μεγαλη εις τρια μερη και αι πολεις των εθνων επεσαν και βαβυλων η μεγαλη εμνησθη ενωπιον του θεου δουναι αυτη το ποτηριον του οινου του θυμου της οργης αυτου (9): XI: 30091 30177 XII: 30452 XIII: 30469 XIV: 30035 30498 31637 XV: 32919 XVI: 32196
- →**B**_{rev.16.19} group, attesting to και εγενετο η πολις η μεγαλη εις τρια μερη και αι πολεις των εθνων επεσον και βαβυλων η μεγαλη εμνησθη ενωπιον του θεου δουναι αυτη ποτηριον του οινου του θυμου της οργης αυτου (2): XI: 31006 31854
- →**C**_{rev.16.19} group, attesting to και εγενετο η πολις η μεγαλη εις τρια μερη και πολεις των εθνων επεσον και βαβυλων η μεγαλη εμνησθη ενωπιον του θεου δουναι αυτη το ποτηριον του οινου του θυμου της οργης αυτου (2): XI: 30325 XVI: 30522

Apparatus

1. $\kappa\alpha\iota$] (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
2. $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$] (33/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
 - $\epsilon \gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$: XII: 30620
3. η] (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19} \parallel
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
4. $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$] (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
5. η] (33/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19} \parallel
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
6. $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta$] (32/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19}
 \parallel IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
 - $\mu\epsilon\gamma\alpha$ [?]: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
7. $\epsilon\iota\varsigma$] (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} \rightarrow A_{rev.16.19} \rightarrow B_{rev.16.19} \rightarrow C_{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

8. $\tau\rho\iota\alpha]$ (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} $\rightarrow C$ _{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
9. $\mu\epsilon\rho\eta]$ (31/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} $\rightarrow C$ _{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 30506 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVII: 32681
- $\mu\epsilon\rho\epsilon\iota$: X: 32329
 - $\mu\epsilon\rho\iota$: XI: 32048 XVI: 32847
10. $\kappa\alpha\iota]$ (34/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} $\rightarrow C$ _{rev.16.19}
 \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
11. $\alpha\iota]$ (28/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} \parallel III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XV: 32201 XVII: 32681
- ϵ : XVI: 32847
 - η : IV: 20001 XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow C$ _{rev.16.19} \parallel XIV: 31732
12. $\pi\omicron\lambda\epsilon\iota\varsigma]$ (30/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} $\rightarrow C$ _{rev.16.19}
 \parallel V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVII: 32681
- $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$: III: 10047 IV: 20001 XIII: 30792 XVI: 32847
13. $\tau\omega\nu]$ (33/34) \rightarrow unanimous_{rev.16.19} $\rightarrow A$ _{rev.16.19} $\rightarrow B$ _{rev.16.19} $\rightarrow C$ _{rev.16.19}
 \parallel IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
- $\alpha\iota\ \tau\omega\nu$: III: 10047

14. εθνων] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250
30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI:
32847 XVII: 32681
15. επεσον] (16/34) →unanimous_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19} || XI:
30250 30506 XIV: 31732 XVI: 32847 XVII: 32681
- επεσαν: →A_{rev.16.19} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 32048 XII:
30620 XIII: 31780 XV: 32201
 - επεσεν: IV: 20001 XIII: 30792
16. και] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
17. βαβυλων] (31/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 32048 XII: 30620
XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVII: 32681
- βαβυλον: XVI: 32847
 - βαβυρων: III: 10047
 - η βαβυλων: XI: 30506
18. η] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620
XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
19. μεγαλη] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
32048 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII:
32681
- μεγαη: XIII: 31780
20. εμνησθη] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XVI: 32847 XVII: 32681

- εμισηθη: XV: 32201

21. ενωπιον] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVII: 32681

- ενοπιον: XVI: 32847

22. του] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

23. θεου] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

24. δουναι] (31/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
30620 XIII: 30792 31780 XV: 32201 XVI: 32847

- του δουναι: IV: 20001 XIV: 31732 XVII: 32681

25. αυτη] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 32048 XII: 30620
XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

- αυτη: XI: 30250

26. το] (29/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →C_{rev.16.19} || III: 10047
X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732
XV: 32201 XVII: 32681

- τ[?]: V: 20002

- either missing or lacuna: →B_{rev.16.19} || IV: 20001 XVI: 32847

27. ποτηριον] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
→C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

- [?]τηριον: V: 20002

28. του] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
 || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII: 30620 XIII:
 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

- either missing or lacuna: IV: 20001

29. οινου] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
 →C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250
 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI:
 32847 XVII: 32681

30. του] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

31. θυμου] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
 →C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250
 30506 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI:
 32847 XVII: 32681

32. της] (34/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19} →C_{rev.16.19}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506 32048 XII:
 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681

33. οργης] (32/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
 →C_{rev.16.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30250
 30506 32048 XII: 30620 XIII: 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVII: 32681

- οργις: XIII: 30792
- ωργης: XVI: 32847

34. αυτου] (33/34) →unanimous_{rev.16.19} →A_{rev.16.19} →B_{rev.16.19}
 →C_{rev.16.19} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30250 30506
 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 XIV: 31732 XV: 32201 XVI: 32847
 XVII: 32681

- either missing or lacuna: IV: 20001

Verse 16:20

Byz^{RP}: και¹ πασα² νησος³ εφυγεν⁴ και⁵ ορη⁶ ουχ⁷
ευρεθησαν⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XII: 30452 31872
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁹	2	Corr.: 30177 ^c ? 32432 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴⁰	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

³⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (43) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
πασα	III
νησος	III
εφυγεν	III
και	III
ορη	III
ουχ	III
ευρεθησαν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 34 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (7) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.20} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (13): IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30177 30250 30325 31888

32048 32138 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XIV: 31773

- →A_{rev.16.20} group, attesting to και πασα νησος εφυγε και ορη ουχ ευρεθησαν (21): XI: 30091 30506 31828 31849 32723 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30201 30254 30498 30808 31637 31732 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 XVII: 32681

Apparatus

1. και] (41/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057 XVI: 32847
2. πασα] (39/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
XI: 31006 XIV: 32432 XV: 32057
 - πασ: XI: 31854
 - πασσα: XVI: 32847
3. νησος] (38/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
XIV: 32432 XVI: 32847
 - [?]ησος: XV: 32057
 - ανηρ: XI: 31854
 - η νησος: XI: 31006
4. εφυγεν] (16/41) →unanimous_{rev.16.20} || III: 10047 XI: 31854 XVI: 32847
 - εφ[?]: V: 20002
 - εφυγε: →A_{rev.16.20} || XI: 31006 XV: 32057
 - εφυγη: XIV: 32432
5. και] (41/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057 XVI: 32847
6. ορη] (40/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057

- ωρη: XVI: 32847

7. ουχ] (41/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || III: 10047 V: 20002
 XI: 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057 XVI: 32847

8. ευρεθησαν] (40/41) →unanimous_{rev.16.20} →A_{rev.16.20} || V: 20002 XI:
 31006 31854 XIV: 32432 XV: 32057 XVI: 32847

- ευρεθη: III: 10047

Verse 16:21

Byz^{RP}: και¹ χαλαζα² μεγαλη³ ως⁴ ταλαντιαια⁵
καταβαινει⁶ εκ⁷ του⁸ ουρανου⁹ επι¹⁰ τους¹¹ ανθρωπους¹²
και¹³ εβλασφημησαν¹⁴ οι¹⁵ ανθρωποι¹⁶ τον¹⁷ θεον¹⁸
εκ¹⁹ της²⁰ πληγης²¹ της²² χαλαζης²³ οτι²⁴ μεγαλη²⁵
εστιν²⁶ η²⁷ πληγη²⁸ αυτης²⁹ σφοδρα³⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	44	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XI: 30177 31888 XIV: 31773 XV: 32028
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20001 ^c ? 30452 ^c ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁴¹	3	Corr.: 31732 ^c ? 32196 ^c ? 32672 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴²	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

⁴¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (44) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
χαλαζα	III
μεγαλη	III
ως	III
ταλαντιαια	III
καταβαινει	III
εκ	III
του	III
ουρανου	III
επι	III
τους	III
ανθρωπους	III
και	III
εβλασφημησαν	III
οι	III

Reading	Earliest attestation (century)
ανθρωποι	III
τον	III
θεον	III
εκ	III
της	III
πληγης	III
της	III
χαλαζης	IV
οτι	III
μεγαλη	III
εστιν	III
η	III
πληγη	III
αυτης	IV
σφοδρα	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 23 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (19) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.16.21} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (17): XI: 30091 30325 30506 31849 31854 32048 32723 XIII: 30469 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 32432 XVI: 30522 || Corr.: 20001^c? 30452^c?
- →**A**_{rev.16.21} group, attesting to και χαλαζα μεγαλη ως ταλαντιαια καταβαινει εκ του ουρανου επι τους ανθρωπους και εβλασφημησαν οι ανθρωποι τον θεον εκ της πληγης της χαλαζης οτι μεγαλη εστιν η πληγη αυτη σφοδρα (4): XI: 30250 32138 XIV: 30498 XV: 32201
- →**B**_{rev.16.21} group, attesting to και χαλαζα μεγαλη ταλαντιαια καταβαινει εκ του ουρανου επι τους ανθρωπους και εβλασφημησαν οι ανθρωποι τον θεον εκ της πληγης της χαλαζης οτι μεγαλη εστιν η πληγη αυτης σφοδρα (2): IV: 20001 XIII: 30141

Apparatus

1. και] (42/42) →**unanimous**_{rev.16.21} →**A**_{rev.16.21} →**B**_{rev.16.21} || III: 10047
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:

30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

2. χαλαζα] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30792
32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII:
32681

- χαλα[?]: V: 20002

3. μεγαλη] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 XIII:
30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

- βιαια: XII: 31872

4. ως] (39/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002
X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 XIII: 30792 32019 XIV:
30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- καταβαινει ως: XII: 31872
- *either missing or lacuna*: →B_{rev.16.21}

5. ταντιαια] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} ||
III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620
31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI:
32847 XVII: 32681

- ταλατιαια: XVI: 32196

6. καταβαινει] (36/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} ||
III: 10047 V: 20002 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 XIV: 30201 31732
XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- καταβαινε: XIII: 32019
- καταβαινειν: X: 30093
- καταβενη: X: 32329
- κατεβενεν: XIII: 30792

- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XVI: 32847

7. $\epsilon\chi]$ (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.21} $\rightarrow A$ _{rev.16.21} $\rightarrow B$ _{rev.16.21} \parallel III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 32019
 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- $\alpha\pi$: XIII: 30792
- $\alpha\pi\omicron$: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: XVI: 32847

8. $\tau\omicron\upsilon]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.21} $\rightarrow A$ _{rev.16.21} $\rightarrow B$ _{rev.16.21} \parallel III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XVI: 32847

9. $\omicron\upsilon\rho\alpha\nu\omicron\upsilon]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.21} $\rightarrow A$ _{rev.16.21} $\rightarrow B$ _{rev.16.21} \parallel III:
 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XVI: 32847

10. $\epsilon\pi\iota]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.21} $\rightarrow A$ _{rev.16.21} $\rightarrow B$ _{rev.16.21} \parallel III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
 30792 32019 XIV: 30201 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIV: 31732 XVI: 32847

11. $\tau\omicron\upsilon\varsigma]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.16.21} $\rightarrow A$ _{rev.16.21} $\rightarrow B$ _{rev.16.21} \parallel III:
 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 XVII:
 32681

- $\pi\rho\omicron\varsigma$: XIV: 31732
- *either missing or lacuna*: XVI: 32847

12. ανθρωπους] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} ||
 III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620
 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI:
 32196 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XVI: 32847

13. και] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
 XVII: 32681

14. εβλασφημησαν] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21}
 || III: 10047 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII:
 32681

- εβ[?]σφημησαν: V: 20002
- εβλασφημισαν: XV: 32057

15. οι] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30201 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- [?]ι: XII: 30620
- τον θεον οι: XIV: 31732

16. ανθρωποι] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
 32847 XVII: 32681

17. τον] (39/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- επι τον: XV: 32672
- *either missing or lacuna*: XIV: 30201 31732

18. θεον] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XIV: 30201 31732

19. εκ] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32847

- απο: XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XVI: 32196

20. της] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

21. πληγης] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- χαλαζης: XII: 31872

22. της] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- [?]ς: XII: 30620
- *either missing or lacuna*: XII: 30452

23. χαλαζης] (40/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- πληγης: XII: 31872
- χα[?]αζης: III: 10047

24. οτι] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047
V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII:
30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

25. μεγαλη] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
32847 XVII: 32681

26. εστιν] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
32847

- αυτης εστιν: XVII: 32681

27. η] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III: 10047 V:
20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30792
32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847 XVII:
32681

28. πληγη] (42/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 31828 XII: 30452 30620 31872
XIII: 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
32847 XVII: 32681

29. αυτης] (27/42) →unanimous_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || V: 20002 X: 30093
32329 XI: 31828 XII: 30452 XIII: 30792 32019 XVI: 32196

- αυ: XV: 32672
- αυ[?]ης: III: 10047
- αυτης: →A_{rev.16.21} || XI: 31006 XII: 30620 31872 XIV: 30201 31732
XV: 32057 XVI: 32847
- αυτου: XV: 32919
- either missing or lacuna: XVII: 32681

30. σφοδρα] (41/42) →unanimous_{rev.16.21} →A_{rev.16.21} →B_{rev.16.21} || III:
10047 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 31006 XII: 30452 30620 31872 XIII:

30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

- σφοδρα ω: XI: 31828